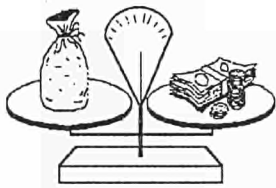




Handel, Dienstleistungen und Verkehr Distributive trade, services and transport Commerce, services et transports

5 □ 1996 Monatlich • Monthly • Mensuel

Handel • Distributive Trade • Commerce



Zu Beginn des Jahres durchlief der Nahrungs- und Genußmittelbereich in Griechenland einen starken Aufschwung. Der Absatz legte saisonbereinigt im Vergleich zum Vorjahr im Januar um 7.5% und im Februar um 9.2% zu. (Siehe Seite 4)

At the start of the year, food, drink and tobacco sales saw a sharp upswing in Greece, with seasonally-adjusted levels up 7.5% in January and 9.2% in February compared with the corresponding periods in the previous year. (See page 4)

Au début de l'année, on observe une forte reprise du secteur des produits alimentaires, boissons et tabac en Grèce. Par rapport à l'année précédente, les ventes désaisonnalisées ont augmenté de 7,5% en janvier et de 9,2% en février. (Voir page 4)

Fremdenverkehr • Tourism • Tourisme



In Portugal nahm die Zahl der nicht-inländischen Übernachtungen in Hotels und ähnlichen Betrieben im Januar 1996 deutlich zu. Die Zahl der inländischen Übernachtungen entsprach etwa der des Vorjahrs. (Siehe Seite 14)

Portugal saw a sharp increase in the number of overnight stays by non-residents in hotels and similar establishments in January 1996. The number of overnight stays by residents was roughly the same as that of the previous year. (See page 14)

Au Portugal, le nombre de nuitées des non-résidents dans les hôtels et les établissements assimilés a nettement progressé en janvier 1996. Le nombre de nuitées des résidents n'a guère varié par rapport à l'année précédente. (Voir page 14)

Eisenbahngüterverkehr • Carriage of goods by railway • Transport de marchandises par chemin de fer



Zwischen dem 4. Quartal 1994 und dem 4. Quartal 1995 stieg die Tonnage des internationalen Eisenbahnverkehrs des Vereinigten Königreichs um 198%. (Siehe Seite 22)

Over the period from quarter 4 of 1994 to quarter 4 of 1995, the tonnage of UK international rail traffic rose by 198%. (See page 22)

Entre le 4^{ème} trimestre de 1994 et le 4^{ème} trimestre 1995, le tonnage du trafic ferroviaire international au Royaume Uni a augmenté de 198%. (Voir page 22)

OFICINA ESTADÍSTICA DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS
DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS STATISTISKE KONTOR
STATISTISCHES AMT DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN
ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ
STATISTICAL OFFICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
OFFICE STATISTIQUE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
ISTITUTO STATISTICO DELLE COMUNITÀ EUROPEE
BUREAU VOOR DE STATISTIEK DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
SERVIÇO DE ESTATÍSTICA DAS COMUNIDADES EUROPEIAS

L-2920 Luxembourg — Tél. 43 01-1 — Télex COMEUR LU 3423
B-1049 Bruxelles, rue de la Loi 200 — Tél. 299 11 11

Hinweis

Zuständig für alle Informationen über die Statistiken in diesem Bericht:

Note

For any information on the statistics in this bulletin contact:

Note

Pour tout renseignement concernant les statistiques contenues dans ce bulletin, s'adresser à:

A. Föhr Tel. (352) 4301 -33098 - Fax: (352) 4301-32600

- © EGKS-EG-EAG, Brüssel • Luxembourg, 1996
Nachdruck – ausgenommen zu kommerziellen Zwecken – mit Quellenangabe gestattet.
- © ECSC-EC-EAEC, Brussels • Luxembourg, 1996
Reproduction is authorized, except for commercial purposes, provided the source is acknowledged.
- © CECA-CE-CEEA, Bruxelles • Luxembourg, 1996
Reproduction autorisée, sauf à des fins commerciales, moyennant mention de la source.

<u>Inhaltsverzeichnis</u>		<i>Seite</i>
1.	Handel	4
1.1	Absatzvolumen des Einzelhandels: insgesamt	5
1.2	Absatzvolumen des Einzelhandels: Nahrungs- und Genußmittel	6
1.3	Absatzvolumen des Einzelhandels: Bekleidung, Schuhe	7
1.4	Absatzvolumen des Einzelhandels: Haushaltsartikel	8
1.5	Absatzvolumen des Einzelhandels: Schaubilder	9
1.6	Erstzulassung von Privatfahrzeugen und Kombiwagen	12
1.7	Erstzulassung von Privatfahrzeugen und Kombiwagen: Schaubilder	13
2.	Fremdenverkehr	14
2.1	Gäste in den Hotels und ähnlichen Betrieben	15
2.2	Gäste in den ergänzenden Beherbergungsbetrieben	16
2.3	Reiseverkehr - Zahlungsbilanzen	17
2.4	Transport von Reisenden - Zahlungsbilanzen	18
2.5	Schaubilder	19
3.	Eisenbahngüterverkehr	22
3.1	Eisenbahngüterverkehr, innerstaatlich und grenzüberschreitend	23
3.2	Eisenbahngüterverkehr, grenzüberschreitend mit EUR 12, EEA und übrigen Ländern	24

<u>Contents</u>		<i>Page</i>
1.	Distributive trade	4
1.1	Volume of retail sales: total	5
1.2	Volume of retail sales: food, beverage and tobacco	6
1.3	Volume of retail sales: clothing and footwear	7
1.4	Volume of retail sales: household equipment	8
1.5	Volume of retail sales : graphs	9
1.6	First registration of private and commercial cars	12
1.7	First registration of private and commercial cars: graphs	13
2.	Tourism	14
2.1	Guest flows in hotels and similar establishments	15
2.2	Guest flows in supplementary accomodation establishments	16
2.3	Travel - Balance of payments	17
2.4	Passenger transport - Balance of payments	18
2.5	Graphs	19
3.	Carriage of goods by railway	22
3.1	Carriage of goods by railway, national and international	23
3.2	Carriage of goods by railway, international with EUR 12, EEA and other countries	24

<u>Table de matières</u>		<i>Page</i>
1.	Commerce	4
1.1	Volume de ventes du commerce en détail: total	5
1.2	Volume de ventes du commerce en détail: alimentation, boissons, tabac	6
1.3	Volume de ventes du commerce en détail: habillement, chaussures	7
1.4	Volume de ventes du commerce en détail: produits d'équipement du ménage	8
1.5	Volume de ventes du commerce en détail : graphiques	9
1.6	Premières immatriculations de voitures particulières et commerciales	12
1.7	Premières immatriculations de voitures particulières et commerciales: graphiques	13
2.	Tourisme	14
2.1	Mouvements des clients dans les hôtels et établissements assimilés	15
2.2	Mouvements des clients dans les établissements d'hébergement complémentaires	16
2.3	Voyages - Balance de paiements	17
2.4	Transport de passagers - Balance de paiements	18
2.5	Graphiques	19
3.	Transports de marchandises par chemin de fer	22
3.1	Transports de marchandises par chemin de fer, national et international	23
3.2	Transports de marchandises par chemin de fer, international avec EUR 12, EEE et autres pays	24

	Zeichen und Abkürzungen	Symbols and abbreviations	Symboles et abréviations
-	Nichts	Nil	Néant
0	Angabe weniger als die Hälfte der letzten Dezimale	Data less than half the unit used	Donnée inférieure à la moitié de l'unité utilisée
:	Daten nicht verfügbar	Data not available	Donnée non disponible
r	Revidiert	Revised	Révisé

1. HANDEL

Die nicht-saisonbereinigten Indizes des Absatzvolumens im Einzelhandel zeigen die typisch deutlichen Rückgänge im Monat Januar.

Die saisonbereinigte Januarentwicklung des Einzelhandels insgesamt war hingegen im Vergleich zum Vorjahr positiv. Dieser positive Absatztrend wurde im Februar deutlich bestätigt. Der saisonbereinigte Absatzwert lag im Februar in Belgien um 8.1% und in Irland um 4.8% höher als im Vorjahr.

Im Januar und im Februar 1996 zeichneten sich in Griechenland gegensätzliche Entwicklungen ab. Das Absatzvolumen des Einzelhandels insgesamt war stabil. Auch der Einzelhandel mit Haushaltsartikeln zeigte sich konsolidiert. Einen enormen Aufschwung durchlief der Nahrungs- und Genußmittelbereich, der saisonbereinigt im Vergleich zum Vorjahr im Januar um 7.5% und im Februar um 9.2% zulegen.

Der Einzelhandel mit Bekleidung und Schuhen verzeichnete hingegen einen deutlichen Rückgang (saisonbereinigter Rückgang im Vergleich zum Vorjahr im Januar 13.3% und im Februar 9%).

1. DISTRIBUTIVE TRADE

When not seasonally adjusted, the retail indices (volume of sales) reveal the sharp falls which are typical for the month of January.

However, the seasonally-adjusted year-on-year trend in retail trade overall was positive, and this positive trend was clearly confirmed in February. In comparison with the previous year, February saw seasonally-adjusted sales up 8.1% in Belgium and 4.8% in Ireland in value terms.

January and February 1996 saw two opposing trends in Greece. Total retail sales (volume) remained stable and sales of household goods were consolidated. Food, drink and tobacco experienced an enormous upswing, with seasonally-adjusted levels up 7.5% in January and 9.2% in February compared with the corresponding periods in the previous year.

Retail sales for clothing and footwear, however, saw a sharp decline (with seasonally-adjusted falls of 13.3% in January and 9% in February compared with the corresponding periods in the previous year).

1. COMMERCE DE DETAIL

Les indices non désaisonnalisés du volume des ventes du commerce de détail font apparaître les nets reculs qui sont caractéristiques du mois de janvier.

En revanche, par rapport à l'année précédente, l'évolution corrigée des variations saisonnières du commerce de détail a été positive au mois de janvier. Cette tendance positive des ventes s'est nettement confirmée en février. En février, la valeur des ventes désaisonnalisée a dépassé le niveau de l'année précédente de 8,1% en Belgique et de 4,8% en Irlande.

En janvier et février 1996, l'évolution en Grèce a été contrastée. Le volume des ventes du commerce de détail a été globalement stable. Le commerce de détail des produits d'équipement du ménage s'est lui aussi consolidé. Le secteur des produits alimentaires, boissons et tabac a affiché une reprise spectaculaire qui, corrigée des variations saisonnières, s'est montée à 7,5% en janvier et à 9,2% en février par rapport à l'année précédente.


En revanche, le commerce de détail de l'habillement et des chaussures a accusé un net recul (baisse corrigée des variations saisonnières par rapport à l'année précédente de 13,3% en janvier et 9% en février).

1.1 ABSATZVOLUMEN
DES EINZELHANDELS

1.1 VOLUME OF RETAIL SALES

1.1 VOLUME DES VENTES
DU COMMERCE DE DETAIL

(1990 = 100)


	B	DK	D	GR	E	F	IRL	I	L	NL	P	UK	EUR (%)	
 eurostat	Nicht saisonbereinigte Indizes						Not seasonally adjusted index numbers					Indices non désaisonnalisés		
1993	95.1	102.0	99.8	90.3	:	101.9	104.6	98.1	102.4	103.0	:	102.6	100.3	
1994	95.0	107.4	98.0	90.9	:	103.8	109.0	96.3	102.3	102.9	:	107.3	100.8	
1995	94.5	107.8	96.1	89.1	:	105.2	111.8	97.3	100.9	104.3	:	107.4	101.0	
1994 II	97.0	106.0	95.3	91.5	:	101.6	106.5	95.8	102.7	104.5	:	103.0	98.9	
III	90.8	107.6	94.2	86.6	:	102.8	108.2	87.4	102.3	103.1	:	103.4	96.7	
IV	100.5	118.1	108.2	100.3	:	115.3	115.4	112.5	107.2	110.3	:	121.6	113.1	
1995 I	90.5	98.5	91.9	80.9	:	97.2	106.3	90.0	93.0	94.9	:	99.5	94.1	
II	97.3	107.9	95.0	87.0	:	104.1	109.9	98.7	101.5	106.2	:	102.7	100.1	
III	90.0	107.9	91.7	84.8	:	104.0	111.0	89.5	101.4	105.5	:	103.6	97.0	
IV	100.2	116.8	105.6	103.9	:	115.5	120.1	111.0	107.8	110.7	:	123.8	112.6	
1996 I	:	:	:	:	:	:	:	:	:	96.6	:	101.4	:	
1994 12	116.4	142.1	123.3	126.2	:	137.1	134.8	140.3	120.5	125.4	:	143.4	134.2	
1995 01	91.7	101.3	87.5	84.5	:	98.8	108.0	91.0	91.6	93.5	:	98.0	93.5	
02	81.1	91.6	86.7	82.6	:	90.2	106.3	84.3	86.6	88.4	:	100.0	89.4	
03	98.8	102.7	101.5	75.7	:	102.7	104.5	94.6	100.8	102.8	:	100.5	99.5	
04	95.2	103.8	94.7	95.0	:	102.0	113.6	97.0	102.4	100.7	:	104.2	99.2	
05	97.9	111.1	97.3	80.6	:	103.9	110.3	99.0	102.2	106.9	:	101.9	100.5	
06	98.8	108.9	93.0	85.3	:	106.3	105.7	100.2	99.8	111.0	:	102.1	100.5	
07	89.1	109.4	89.8	88.9	:	106.7	110.0	96.3	107.6	104.9	:	106.1	99.2	
08	85.5	109.0	89.9	79.1	:	99.1	113.8	77.5	95.1	102.8	:	102.0	92.1	
09	95.2	105.3	95.3	86.4	:	106.3	109.1	94.8	101.6	109.0	:	102.6	99.7	
10	93.5	104.4	93.6	91.7	:	106.0	110.5	101.4	101.4	101.8	:	106.8	101.2	
11	90.8	106.2	103.7	93.2	:	104.9	110.2	100.1	100.9	106.9	:	116.5	105.0	
12	116.4	139.7	119.6	126.7	:	135.7	139.5	131.4	121.2	123.4	:	148.0	131.7	
1996 01	94.4	:	86.7	86.9	:	:	114.0	:	93.8	95.6	:	99.4	:	
02	90.0	:	:	84.3	:	:	112.6	:	88.1	91.5	:	101.4	:	
03	:	:	:	:	:	:	:	:	:	102.8	:	103.4	:	
	Saisonbereinigte Indizes						Seasonally adjusted index numbers					Indices désaisonnalisés		
1993	95.0	101.5	99.4	90.5	:	102.2	103.9	97.9	102.2	102.9	:	103.0	100.2	
1994	94.9	108.4	98.0	91.0	:	103.6	109.1	96.4	102.7	102.8	:	106.5	100.7	
1995	94.6	108.1	96.1	88.9	:	105.1	112.0	97.5	100.7	104.3	:	107.3	101.0	
1994 II	94.5	107.9	97.3	93.5	:	102.8	107.6	97.4	103.3	103.1	:	106.3	100.6	
III	95.4	107.6	98.5	91.9	:	104.6	107.8	94.9	103.9	103.3	:	107.0	100.8	
IV	94.8	109.5	96.3	87.2	:	104.5	109.0	94.8	99.6	103.0	:	107.3	100.2	
1995 I	94.5	107.9	97.4	87.5	:	104.3	111.9	98.5	99.9	103.2	:	106.4	101.1	
II	94.8	108.7	97.4	88.5	:	105.1	111.2	99.5	101.0	104.5	:	107.3	101.7	
III	94.4	107.6	95.9	89.1	:	105.6	111.3	97.1	102.0	105.5	:	107.4	101.0	
IV	94.6	108.2	93.9	90.5	:	105.6	113.8	94.9	100.1	103.8	:	108.2	100.1	
1996 I	:	:	:	:	:	:	:	:	:	105.4	:	:	:	
1994 12	95.7	108.1	98.0	87.5	:	104.2	107.9	95.7	100.9	106.2	:	107.6	100.9	
1995 01	96.6	106.7	96.9	87.6	:	105.1	112.5	98.3	99.3	101.3	:	105.7	100.9	
02	91.4	109.0	98.9	88.2	:	104.1	113.0	99.0	100.1	103.6	:	106.7	101.5	
03	95.4	107.9	96.4	86.9	:	103.7	110.3	98.0	100.1	104.8	:	106.9	100.8	
04	92.6	108.1	95.1	86.2	:	103.8	114.9	98.7	98.8	101.8	:	107.3	100.5	
05	96.9	108.8	100.1	89.1	:	104.6	109.9	99.4	102.4	104.2	:	107.1	102.3	
06	94.9	109.3	96.9	90.0	:	106.8	108.7	100.5	101.8	107.5	:	107.5	102.4	
07	93.7	106.8	92.0	87.3	:	107.7	109.5	97.3	99.5	101.8	:	107.9	100.4	
08	94.4	106.0	98.0	89.1	:	103.9	112.1	97.2	100.7	106.3	:	107.1	101.1	
09	95.3	110.1	97.5	90.9	:	105.1	112.2	96.9	105.8	108.4	:	107.3	101.5	
10	91.7	108.2	91.4	92.0	:	104.2	114.1	94.3	96.8	100.0	:	107.3	98.7	
11	96.7	108.5	96.6	90.9	:	108.8	114.1	99.6	102.1	107.3	:	108.6	102.9	
12	95.4	108.0	93.6	88.5	:	103.7	113.2	90.8	101.4	104.1	:	108.7	98.8	
1996 01	98.6	:	96.3	89.8	:	:	117.6	:	101.5	104.3	:	108.0	:	
02	99.5	:	:	89.4	:	:	117.8	:	101.8	106.8	:	:	:	
03	:	:	:	:	:	:	:	:	:	105.1	:	:	:	

(1) Gewichteter Durchschnitt der Indizes der Länder mit vergleichbaren Daten / Weighted average of countries with comparable indices /
Moyenne pondérée des indices des pays fournissant des données comparables.

1.2 ABSATZVOLUMEN
DES EINZELHANDELS
NAHRUNGS- UND GENUSSMITTEL

1.2 VOLUME OF RETAIL SALES
FOOD, BEVERAGES AND TOBACCO
(1990 = 100)

1.2 VOLUME DES VENTES
DU COMMERCE DE DETAIL
ALIMENTATION, BOISSONS ET TABAC

	B	DK	D	GR	E	F	IRL	I	L	NL	P	UK	EUR (*)
 eurostat													
	Nicht saisonbereinigte Indizes				Not seasonally adjusted index numbers				Indices non désaisonnalisés				
1993	102,2	103,2	97,5	101,5	:	104,2	108,5	101,5	105,3	101,9	:	106,4	102,3
1994	102,0	106,4	95,3	94,7	:	107,7	108,8	101,9	107,2	102,3	:	111,1	103,4
1995	100,8	105,4	:	94,1	:	109,1	110,8	103,5	107,1	103,8	:	112,4	:
1994 II	104,1	105,5	92,1	95,4	:	105,2	107,5	103,2	108,0	103,8	:	109,3	102,2
III	100,1	106,9	94,2	89,3	:	109,4	110,3	95,5	107,6	102,5	:	109,9	101,8
IV	107,3	114,3	101,6	101,7	:	117,8	115,6	110,6	111,9	105,9	:	118,5	111,2
1995 I	96,2	97,8	:	86,0	:	99,8	102,2	99,7	99,7	97,9	:	108,6	:
II	102,6	107,0	:	94,2	:	107,7	109,8	105,7	107,5	104,5	:	112,4	:
III	98,4	107,3	:	91,0	:	109,2	113,0	97,8	108,0	104,7	:	110,8	:
IV	105,9	109,7	:	105,3	:	119,7	118,0	110,9	113,4	107,9	:	117,8	:
1996 I	:	:	:	:	:	:	:	:	:	100,0	:	109,3	:
1994 12	120,0	133,0	116,0	119,5	:	140,3	131,0	126,3	126,2	120,3	:	130,5	127,3
1995 01	96,2	95,6	:	84,5	:	100,4	100,8	97,4	96,7	95,1	:	104,8	:
02	89,7	93,2	:	82,9	:	92,8	103,8	95,5	94,2	93,1	:	109,7	:
03	102,7	104,7	:	90,4	:	106,2	102,1	106,3	108,3	105,6	:	111,3	:
04	98,9	103,4	:	101,4	:	106,5	111,1	109,9	108,2	100,7	:	114,9	:
05	103,1	108,7	:	89,6	:	106,2	110,6	103,5	107,0	103,8	:	111,4	:
06	105,7	108,9	:	91,5	:	110,5	107,8	103,7	107,3	108,9	:	111,0	:
07	96,5	109,4	:	90,0	:	113,0	114,0	102,2	114,3	104,2	:	112,9	:
08	99,0	109,5	:	85,7	:	108,2	115,5	89,8	103,8	105,2	:	112,1	:
09	99,8	102,9	:	97,3	:	106,5	109,5	101,3	105,8	104,8	:	107,5	:
10	99,1	101,1	:	96,5	:	108,1	110,1	105,9	107,3	98,9	:	109,7	:
11	97,3	103,1	:	95,1	:	109,2	110,1	100,9	104,8	104,0	:	113,3	:
12	121,3	124,8	:	124,4	:	141,9	133,7	125,9	128,1	120,8	:	130,4	:
1996 01	96,5	:	:	92,0	:	:	103,5	:	99,2	96,8	:	104,6	:
02	94,6	:	:	91,7	:	:	106,1	:	96,4	98,1	:	110,1	:
03	:	:	:	:	:	:	:	:	:	105,0	:	113,3	:
	Saisonbereinigte Indizes				Seasonally adjusted index numbers				Indices désaisonnalisés				
1993	102,2	102,8	97,3	101,7	:	104,5	107,7	101,5	105,1	101,8	:	106,5	102,3
1994	101,9	106,4	95,3	94,8	:	107,6	108,9	102,1	107,5	102,2	:	111,4	103,5
1995	100,8	105,7	:	93,5	:	109,0	110,7	103,4	106,8	103,6	:	111,8	:
1994 II	102,0	103,9	93,5	95,8	:	106,5	108,0	104,1	107,9	102,2	:	110,9	103,2
III	102,2	106,5	96,7	93,9	:	108,6	108,5	98,9	108,5	103,3	:	112,5	103,6
IV	102,6	107,4	93,3	90,3	:	109,0	110,0	101,9	106,8	101,8	:	112,6	103,5
1995 I	101,0	106,4	:	91,7	:	107,7	109,3	104,5	105,3	102,8	:	110,8	:
II	100,7	104,9	:	93,3	:	109,0	110,3	105,5	106,5	102,7	:	112,1	:
III	100,5	107,1	:	94,7	:	108,2	111,3	101,5	107,8	105,2	:	112,4	:
IV	100,8	104,4	:	94,3	:	111,0	112,1	102,3	107,7	103,9	:	111,9	:
1996 I	:	:	:	:	:	:	:	:	:	105,1	:	:	:
1994 12	102,0	106,1	95,4	88,3	:	109,2	110,1	102,8	109,8	105,1	:	112,9	104,3
1995 01	101,7	107,3	:	91,7	:	108,7	110,2	103,3	104,2	100,7	:	109,6	:
02	99,2	107,0	:	89,8	:	106,9	110,4	105,0	104,6	101,8	:	111,3	:
03	102,1	104,8	:	93,6	:	107,5	107,2	105,0	107,1	105,9	:	111,4	:
04	98,8	104,6	:	92,3	:	107,6	111,7	107,0	104,5	100,3	:	111,9	:
05	101,6	105,3	:	93,9	:	107,4	110,9	105,6	107,3	101,2	:	112,2	:
06	101,6	104,8	:	93,7	:	111,9	108,2	103,8	107,8	106,7	:	112,1	:
07	99,0	107,0	:	91,8	:	110,2	110,3	103,1	104,9	101,5	:	112,3	:
08	100,8	107,4	:	93,8	:	107,0	113,1	98,6	107,0	106,5	:	113,3	:
09	101,9	106,9	:	98,5	:	107,5	110,4	102,7	111,7	107,5	:	111,6	:
10	98,9	105,6	:	94,1	:	108,9	112,2	101,4	104,4	100,3	:	111,7	:
11	101,1	104,0	:	94,7	:	114,7	111,7	103,3	108,5	106,4	:	111,7	:
12	102,5	103,5	:	94,1	:	109,5	112,3	102,2	110,3	105,0	:	112,4	:
1996 01	101,5	:	:	99,2	:	:	112,5	:	107,2	103,3	:	112,3	:
02	103,7	:	:	99,0	:	:	112,6	:	107,7	106,7	:	:	:
03	:	:	:	:	:	:	:	:	:	105,2	:	:	:


(1) Gewichteter Durchschnitt der Indizes der Länder mit vergleichbaren Daten / Weighted average of countries with comparable indices /

Moyenne pondérée des indices des pays fournissant des données comparables.

1.3 ABSATZVOLUMEN
DES EINZELHANDELS
BEKLEIDUNG, SCHUHE

1.3 VOLUME OF RETAIL SALES
CLOTHING AND FOOTWEAR
(1990 = 100)

1.3 VOLUME DES VENTES
DU COMMERCE DE DETAIL
HABILLEMENT ET CHAUSSURES

	B	DK	D	GR	E	F	IRL	I	L	NL (*)	P	UK	EUR (?)
 eurostat	Nicht saisonbereinigte Indizes				Not seasonally adjusted index numbers				Indices non désaisonnalisés				
1993	91,8	102,0	102,0	112,5	:	96,1	106,6	88,7	83,8	107,1	:	100,9	97,1
1994	87,4	111,4	97,4	132,3	:	93,2	109,1	83,2	75,9	104,9	:	106,1	94,7
1995	81,0	107,5	:	125,6	:	91,7	113,2	83,7	66,0	104,8	:	110,3	:
1994 II	87,9	110,2	91,2	140,7	:	93,5	97,6	80,8	71,8	108,4	:	100,0	91,8
III	86,2	106,3	93,6	117,8	:	89,5	109,3	69,0	78,2	107,3	:	108,0	89,1
IV	90,6	134,7	115,1	147,6	:	106,3	140,1	109,2	78,6	115,4	:	127,3	113,7
1995 I	76,5	92,7	:	117,7	:	80,5	89,0	70,9	61,7	87,1	:	89,4	:
II	84,4	109,1	:	127,2	:	94,7	104,9	85,2	62,2	109,8	:	102,7	:
III	80,4	102,7	:	112,4	:	91,1	111,4	73,4	66,6	108,0	:	106,5	:
IV	82,9	125,3	:	145,2	:	100,5	147,7	105,1	73,5	114,3	:	142,6	:
1996 I	:	:	:	:	:	:	:	:	:	89,5	:	93,3	:
1994 12	100,1	169,7	129,8	210,3	:	129,6	212,3	140,1	83,8	129,0	:	165,7	139,3
1995 01	92,5	114,2	:	145,4	:	96,9	106,2	87,8	76,4	94,4	:	93,9	:
02	59,7	77,3	:	129,8	:	65,5	76,5	57,3	45,3	72,4	:	85,0	:
03	77,4	86,6	:	77,8	:	79,1	84,3	67,7	63,4	94,4	:	89,3	:
04	90,7	105,7	:	156,8	:	92,4	109,1	82,1	67,6	103,9	:	104,0	:
05	87,5	113,1	:	107,6	:	96,3	106,7	86,3	63,1	110,1	:	101,9	:
06	75,0	108,5	:	117,3	:	95,5	98,8	87,3	55,9	115,4	:	102,1	:
07	85,7	109,2	:	138,8	:	89,8	109,3	83,0	72,7	105,9	:	113,3	:
08	60,7	90,5	:	106,3	:	76,2	118,6	60,3	45,6	92,3	:	100,1	:
09	94,9	108,4	:	92,0	:	107,2	106,4	77,0	81,6	125,9	:	106,2	:
10	80,5	110,4	:	119,6	:	94,0	104,5	91,5	69,8	112,2	:	107,5	:
11	72,5	106,5	:	122,0	:	85,1	116,5	98,8	72,1	103,9	:	125,8	:
12	95,6	159,0	:	193,9	:	122,5	222,0	125,1	78,6	126,9	:	194,4	:
1996 01	86,7	:	:	129,9	:	:	114,8	:	71,1	96,5	:	94,9	:
02	53,8	:	:	118,7	:	:	82,6	:	43,8	75,5	:	88,7	:
03	:	:	:	:	:	:	:	:	:	96,5	:	96,2	:
	Saisonbereinigte Indizes				Seasonally adjusted index numbers				Indices désaisonnalisés				
1993	91,8	101,1	101,7	111,6	:	97,1	106,4	88,5	83,5	107,1	:	101,4	92,4
1994	87,6	111,2	97,3	130,6	:	92,9	109,3	81,9	76,2	104,5	:	106,2	89,6
1995	80,9	108,1	:	124,2	:	91,5	112,8	83,1	65,3	104,5	:	110,8	:
1994 II	85,7	113,5	97,3	135,6	:	92,1	105,8	79,7	75,7	105,7	:	106,0	88,8
III	91,1	109,3	99,1	134,2	:	94,9	111,9	82,3	80,0	105,7	:	106,8	90,8
IV	82,4	113,4	92,7	124,8	:	90,0	108,1	79,5	64,3	104,3	:	107,1	87,0
1995 I	83,2	107,7	:	122,3	:	91,3	109,1	83,2	69,6	101,3	:	109,3	:
II	81,1	112,0	:	123,2	:	92,4	115,3	83,4	65,0	106,5	:	111,5	:
III	82,8	106,2	:	126,8	:	94,9	112,2	86,6	65,5	106,0	:	110,3	:
IV	76,3	106,6	:	124,6	:	87,5	114,6	79,2	61,0	104,2	:	112,2	:
1996 I	:	:	:	:	:	:	:	:	:	105,5	:	:	:
1994 12	81,0	112,8	98,7	127,2	:	89,6	110,9	81,9	62,7	111,9	:	108,2	89,4
1995 01	90,2	108,0	:	126,7	:	94,4	108,9	86,9	76,2	99,8	:	109,3	:
02	84,0	109,3	:	124,1	:	94,4	110,9	83,6	68,7	102,6	:	109,1	:
03	75,6	105,7	:	116,0	:	85,2	107,6	79,2	63,9	101,6	:	109,6	:
04	81,1	106,2	:	117,6	:	91,8	123,0	83,0	64,8	101,4	:	112,2	:
05	83,2	111,5	:	125,9	:	91,8	109,2	80,6	67,2	106,3	:	111,3	:
06	79,1	118,2	:	126,2	:	93,7	113,7	86,6	62,8	112,0	:	111,1	:
07	85,3	106,2	:	125,3	:	94,7	111,0	83,0	65,5	103,2	:	112,5	:
08	79,0	99,8	:	129,6	:	95,6	109,6	89,4	59,9	104,2	:	108,4	:
09	84,3	112,7	:	125,6	:	94,3	115,9	87,5	71,2	110,6	:	110,0	:
10	70,2	103,5	:	133,2	:	83,5	111,2	74,2	53,7	95,7	:	108,0	:
11	80,9	108,0	:	122,4	:	92,9	116,7	88,4	68,8	108,5	:	114,3	:
12	77,9	108,2	:	118,3	:	86,2	115,9	75,0	60,6	108,3	:	114,3	:
1996 01	82,4	:	:	113,3	:	:	118,1	:	67,1	103,8	:	112,8	:
02	76,9	:	:	115,1	:	:	119,9	:	65,8	108,1	:	:	:
03	:	:	:	:	:	:	:	:	:	104,6	:	:	:

(1) Ab der Ausgabe 11/12 1994 umfaßt die neue Reihe nicht mehr die Umsätze, die mit diesen Artikeln außerhalb des Fachhandels getätigt werden /

The new series, beginning with No. 11/12 1994, no longer includes under this heading any sales of these goods in non-specialist outlets /

La nouvelle série, à compter du numéro 11/12 1994, ne prend plus en compte dans cette rubrique les ventes de ces articles dans les magasins non spécialisés


(2) Gewichteter Durchschnitt der Indizes der Länder mit vergleichbaren Daten / Weighted average of countries with comparable indices /

Moyenne pondérée des indices des pays fournissant des données comparables.

1.4 ABSATZVOLUMEN
DES EINZELHANDELS
HAUSHALTSARTIKEL

1.4 VOLUME OF RETAIL SALES
HOUSEHOLD EQUIPMENT
(1990 = 100)

1.4 VOLUME DES VENTES
DU COMMERCE DE DETAIL
PRODUITS D'EQUIPEMENT DU MENAGE

	B	DK	D	GR	E	F	IRL	I	L	NL (1)	P	UK	EUR (2)
													
	Nicht saisonbereinigte Indizes				Not seasonally adjusted index numbers					Indices non désaisonnalisés			
1993	99,8	:	105,7	83,0	:	94,0	109,0	88,6	102,5	104,0	:	106,9	98,9
1994	98,9	:	105,1	83,1	:	93,3	117,7	81,2	93,8	105,0	:	113,0	97,9
1995	101,3	:	:	75,9	:	95,7	125,2	86,7	92,4	105,9	:	112,8	:
1994 II	98,4	:	95,9	78,4	:	84,2	106,0	81,8	96,5	104,2	:	105,2	92,0
III	96,0	:	94,9	87,1	:	88,0	115,0	73,3	85,7	101,4	:	108,6	91,0
IV	108,6	:	129,6	96,1	:	115,6	147,9	96,2	105,8	117,1	:	128,0	116,9
1995 I	94,5	:	:	64,4	:	88,4	109,7	83,1	73,5	98,6	:	111,1	:
II	102,0	:	:	66,9	:	86,8	113,4	93,5	101,6	105,6	:	102,0	:
III	97,3	:	:	74,7	:	93,0	117,9	73,6	89,4	102,8	:	105,3	:
IV	111,4	:	:	97,5	:	114,6	159,6	96,5	105,2	116,8	:	132,8	:
1996 I	:	:	:	:	:	:	:	:	:	100,4	:	112,4	:
1994 12	132,8	:	164,1	119,4	:	149,3	183,8	118,3	121,2	132,2	:	138,9	143,3
1995 01	96,2	:	:	66,8	:	90,2	115,5	75,8	63,6	96,5	:	116,1	:
02	87,7	:	:	67,7	:	84,3	106,9	82,7	73,8	92,3	:	110,0	:
03	99,7	:	:	58,8	:	90,8	106,8	90,9	83,2	107,0	:	107,3	:
04	97,6	:	:	67,0	:	84,2	119,1	86,9	98,4	98,6	:	107,8	:
05	101,2	:	:	62,8	:	86,4	110,7	95,1	114,4	105,9	:	99,2	:
06	107,3	:	:	70,8	:	89,8	110,4	98,6	92,0	112,2	:	99,0	:
07	101,1	:	:	75,1	:	95,6	113,2	92,1	95,2	103,9	:	105,0	:
08	91,7	:	:	68,7	:	83,9	122,0	57,7	83,2	99,7	:	102,6	:
09	99,1	:	:	80,2	:	99,4	118,6	70,9	89,8	104,9	:	108,3	:
10	100,0	:	:	86,2	:	98,8	131,5	86,0	92,0	107,0	:	118,3	:
11	100,9	:	:	88,5	:	98,1	156,3	91,6	105,8	114,3	:	128,3	:
12	133,4	:	:	117,7	:	146,9	191,0	112,0	117,9	129,0	:	151,7	:
1996 01	94,3	:	:	68,4	:	:	123,2	:	73,5	101,8	:	117,5	:
02	91,0	:	:	69,8	:	:	114,3	:	71,7	94,4	:	110,8	:
03	:	:	:	:	:	:	:	:	:	104,9	:	108,8	:
	Saisonbereinigte Indizes				Seasonally adjusted index numbers					Indices désaisonnalisés			
1993	99,7	:	105,0	83,8	:	94,5	108,0	87,7	101,9	103,9	:	107,2	98,7
1994	99,0	:	104,5	83,0	:	93,2	117,0	81,5	94,8	104,9	:	112,7	97,7
1995	101,5	:	:	75,4	:	95,8	126,1	86,8	91,6	105,9	:	111,3	:
1994 II	98,5	:	104,2	84,9	:	92,4	115,8	82,8	97,2	105,5	:	111,9	97,6
III	99,4	:	101,9	87,3	:	93,7	117,9	83,0	93,8	104,3	:	112,8	97,4
IV	97,4	:	106,0	77,8	:	94,4	121,2	78,4	85,5	105,4	:	114,4	97,8
1995 I	102,0	:	:	76,7	:	95,4	122,7	88,8	85,1	105,7	:	109,3	:
II	102,2	:	:	74,0	:	94,9	125,4	92,5	98,1	106,7	:	109,5	:
III	100,9	:	:	73,5	:	98,7	125,1	84,6	96,0	105,8	:	111,3	:
IV	100,8	:	:	77,5	:	94,1	131,0	81,5	87,3	105,6	:	115,1	:
1996 I	:	:	:	:	:	:	:	:	:	107,5	:	:	:
1994 12	98,7	:	115,8	79,0	:	94,0	119,6	76,2	79,7	106,8	:	114,2	100,3
1995 01	104,6	:	:	78,0	:	95,0	122,9	85,1	78,1	103,3	:	110,1	:
02	100,6	:	:	76,7	:	95,2	121,8	90,7	92,7	105,8	:	108,9	:
03	100,8	:	:	75,4	:	96,0	123,4	90,5	84,5	108,1	:	109,0	:
04	101,2	:	:	72,8	:	92,7	130,7	90,5	92,8	103,5	:	109,4	:
05	104,5	:	:	74,5	:	96,4	122,8	93,8	104,9	107,7	:	108,4	:
06	100,8	:	:	74,6	:	95,5	122,8	93,2	96,6	108,8	:	110,6	:
07	104,6	:	:	69,7	:	102,9	124,2	83,8	95,9	102,0	:	111,4	:
08	100,1	:	:	74,3	:	96,8	126,1	91,4	94,7	107,5	:	109,5	:
09	97,9	:	:	76,6	:	96,4	125,0	78,6	97,5	107,9	:	113,0	:
10	97,9	:	:	79,8	:	93,8	131,0	82,4	92,6	104,5	:	114,2	:
11	104,9	:	:	76,8	:	95,7	137,6	87,7	87,6	108,3	:	116,2	:
12	99,8	:	:	75,8	:	92,9	124,5	74,3	81,6	104,0	:	114,8	:
1996 01	102,3	:	:	78,2	:	:	130,0	:	93,8	108,8	:	111,8	:
02	103,4	:	:	77,2	:	:	130,3	:	93,5	107,9	:	:	:
03	:	:	:	:	:	:	:	:	:	105,8	:	:	:

(1) Ab der Ausgabe 11/12 1994 umfaßt die neue Reihe nicht mehr die Umsätze, die mit diesen Artikeln außerhalb des Fachhandels getätigt werden /

The new series, beginning with No. 11/12 1994, no longer includes under this heading any sales of these goods in non-specialist outlets /

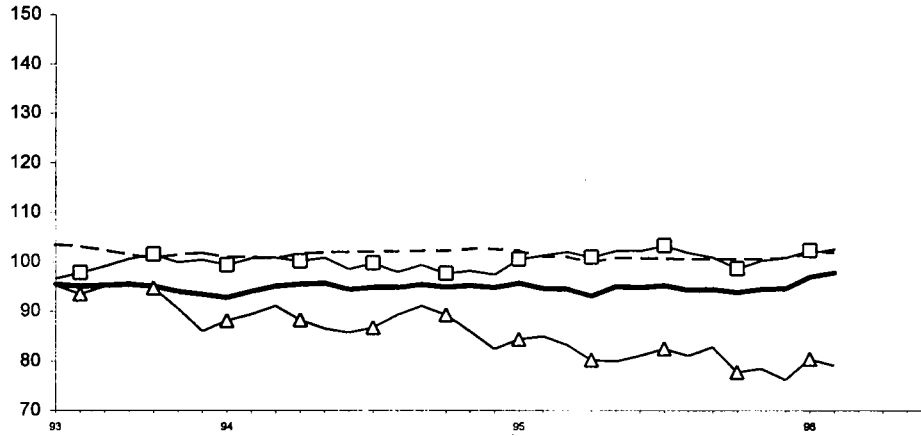
La nouvelle série, à compter du numéro 11/12 1994, ne prend plus en compte dans cette rubrique les ventes de ces articles dans les magasins non spécialisés /

(2) Gewichteter Durchschnitt der Indizes der Länder mit vergleichbaren Daten / Weighted average of countries with comparable indices /

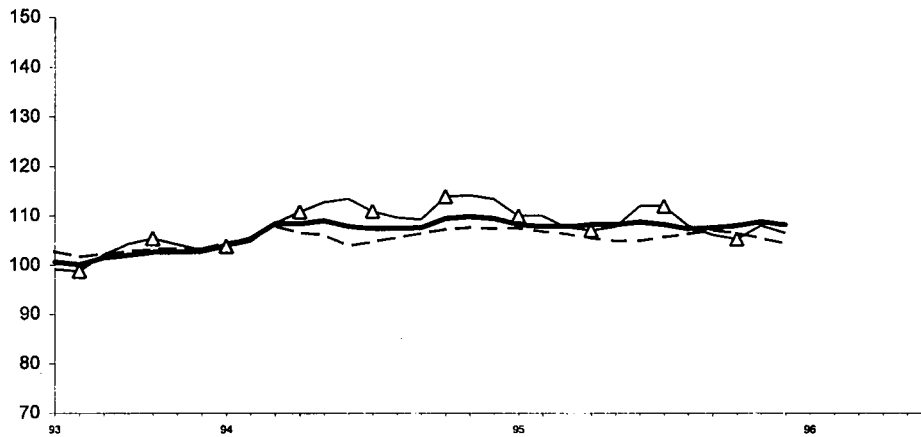
Moyenne pondérée des indices des pays fournissant des données comparables.

1.5 SCHAUBILDER
VOLUMENINDIZES NACH PRODUKTZWEIG UND INSGESAMT
 Saisonbereinigte Indizes
 Gleitende Dreimonats Durchschnittswerte
 (1990 = 100)

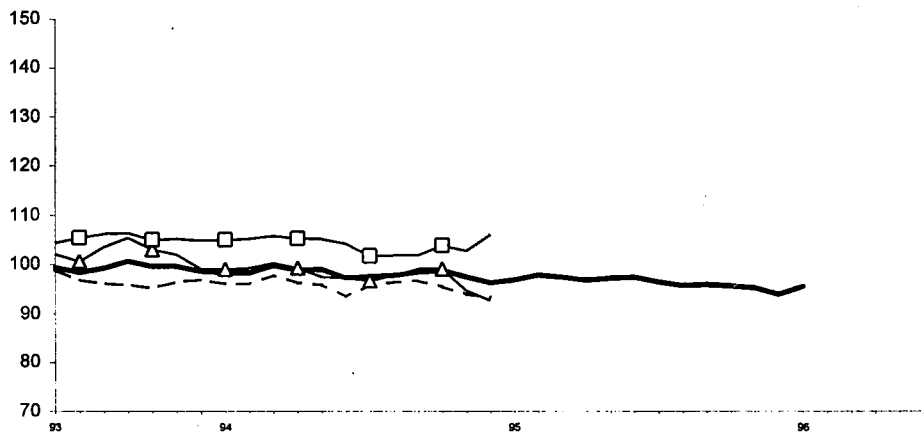
BELGIQUE - BELGIË



DANMARK



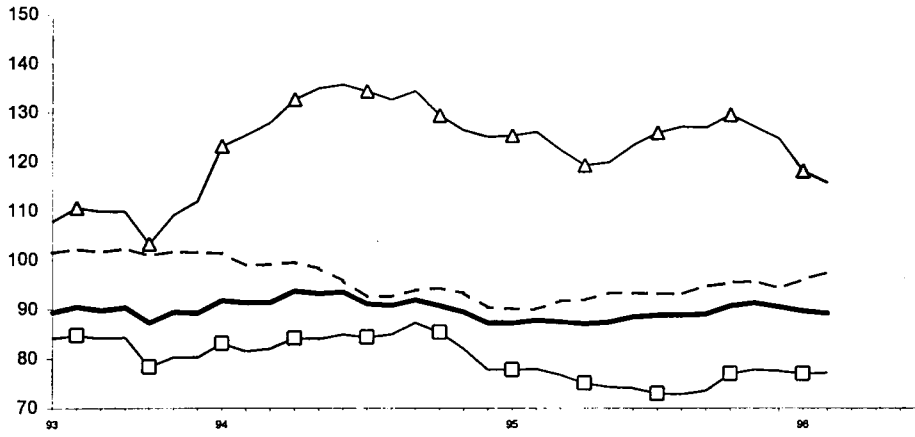
DEUTSCHLAND



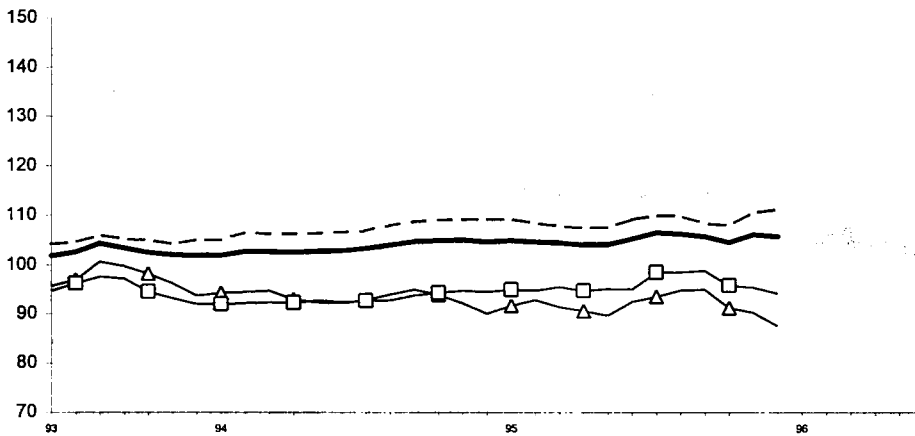
Absatzvolumen des Einzelhandels	Nahrungs- und Genussmittel
Bekleidung, Schuhe	Haushaltsartikel

1.5 GRAPHS
VOLUME INDICES PER BRANCH AND TOTAL
 Seasonally adjusted indices
 3-month moving average
 (1990 = 100)

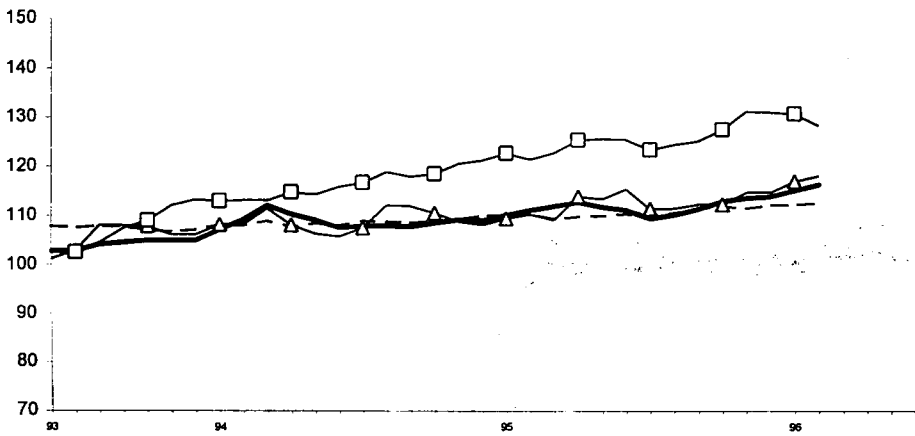
ELLADA



FRANCE



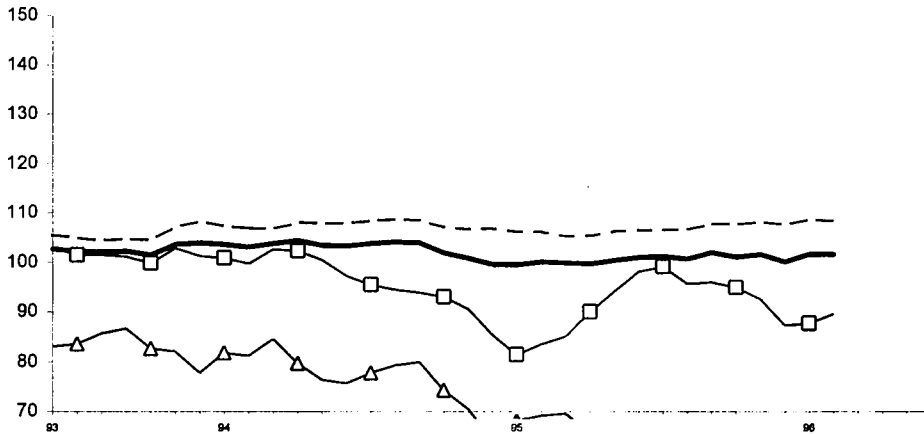
IRELAND



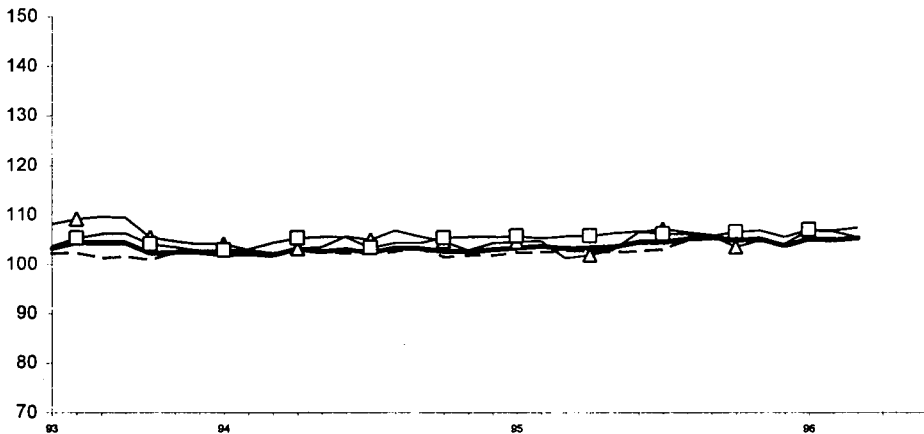
— Volume of Retail Sales	- - - Food, Beverages and Tobacco
—△— Clothing and Footwear	—□— Household Equipment

1.5 GRAPHIQUES
INDICES DE VOLUME PER BRANCH ET TOTAL
 Indices corrigés des variations saisonnières
 Moyenne mobile sur trois mois
 (1990 = 100)

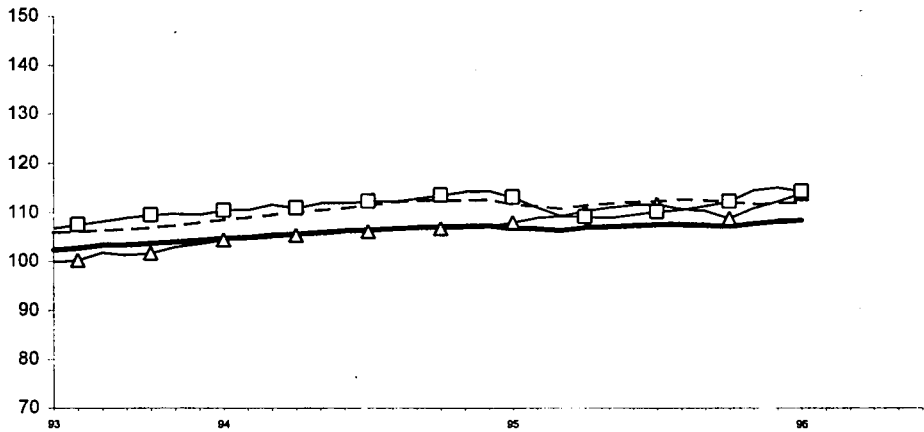
LUXEMBOURG



NEDERLAND



UNITED KINGDOM



—	Volume des ventes du commerce	- - -	Alimentation, boissons et tabac
—△—	Habillement et chaussures	—□—	Produits d'équipement du ménage

1.6 ERSTZULASSUNGEN VON
PRIVATFAHRZEUGEN
UND KOMBIWAGEN

1.6 FIRST REGISTRATION OF
PRIVATE AND COMMERCIAL CARS

1.6 PREMIERES IMMATRICULATIONS
DE VOITURES PARTICULIERES
ET COMMERCIALES

eurostat	B	DK	D	GR	E	F	IRL	I (1)	L	NL (1)	P	UK	EUR (2)	
	(1000)													
1993	392,5	83,8	2 559,2	147,8	775,4	1 721,2	60,8	1 890,1	32,3	391,9	321,2	1 694,6	10 070,8	
1994	404,0	139,6	2 594,0	122,8	938,8	1 972,9	77,8	1 760,1	30,1	433,9	331,3	1 808,9	10 614,3	
1995	370,2	135,6	2 712,2	125,7	870,4	1 930,4	82,7	1 672,6	28,8	446,4	267,5	1 828,1	10 470,7	
1994 II	111,6	42,9	725,9	36,4	260,1	485,2	26,4	519,9	9,5	123,1	87,7	399,2	2 827,8	
III	75,9	33,8	571,7	33,4	235,9	495,7	15,7	344,4	5,8	92,0	70,5	601,8	2 576,6	
IV	76,5	31,5	592,3	27,7	234,6	538,7	5,5	358,0	5,5	73,6	91,6	308,0	2 343,6	
1995 I	115,1	37,7	697,1	31,2	217,3	493,5	29,4	536,5	9,4	150,5	69,5	493,4	2 880,4	
II	103,1	38,8	776,7	33,8	262,1	517,0	27,2	439,4	8,2	128,1	73,1	394,6	2 802,3	
III	75,9	30,0	620,5	29,8	182,6	442,6	19,2	333,7	5,7	92,1	62,0	609,1	2 503,2	
IV	76,1	29,1	618,0	30,8	208,4	477,3	6,9	363,0	5,5	75,8	62,9	331,0	2 284,8	
1996 I	135,5	36,3	760,2	:	:	553,9	:	537,2	8,9	155,0	77,9	:	:	
1995 01	43,1	9,6	204,6	12,4	54,5	155,9	10,8	205,0	2,0	69,4	22,5	179,7	969,6	
02	31,8	12,0	196,8	8,4	67,0	151,6	8,9	154,5	3,5	37,0	20,0	144,5	835,9	
03	40,2	16,0	295,7	10,4	95,8	185,9	9,7	177,0	3,9	44,0	27,1	169,2	1 074,9	
04	33,7	12,4	245,8	10,1	74,8	161,4	10,3	132,8	3,2	40,9	22,4	126,5	874,3	
05	34,4	13,3	264,7	11,7	82,9	157,7	9,8	157,1	2,7	40,4	24,6	144,0	943,3	
06	35,0	13,1	266,2	12,0	104,5	198,0	7,1	149,5	2,3	46,8	26,1	124,1	984,8	
07	26,3	9,9	221,2	11,4	77,1	192,8	9,0	143,7	2,3	31,6	26,8	31,9	784,0	
08	23,9	9,9	174,6	9,8	53,2	133,2	6,0	70,0	1,6	28,7	18,9	449,7	979,5	
09	25,7	10,3	224,7	8,7	52,3	116,6	4,2	120,0	1,8	31,8	16,3	127,5	739,7	
10	30,7	10,5	219,9	11,2	63,5	162,4	3,7	119,0	2,1	36,5	20,0	129,3	808,9	
11	28,6	10,2	212,4	10,6	66,3	172,8	2,2	149,0	2,0	30,0	20,3	128,2	832,8	
12	16,7	8,3	185,7	8,9	78,6	142,1	1,0	95,0	1,4	9,3	22,6	73,5	643,2	
1996 01	43,7	9,3	232,6	13,8	59,8	184,5	12,8	206,2	2,0	68,1	23,8	:	:	
02	45,3	10,6	220,6	9,9	77,1	177,4	:	158,0	3,2	39,9	24,3	:	:	
03	46,5	16,5	307,0	:	:	191,9	:	173,0	3,7	47,0	29,8	:	:	
04	41,0	14,6	:	:	:	183,2	:	144,0	:	42,2	:	:	:	
	Saisonbereinigte Indizes			Seasonally adjusted index numbers						Indices désaisonnalisés				
	(1990 = 100)													
1993	76,7	100,4	83,0	128,1	76,8	74,6	66,7	78,4	80,0	76,3	117,7	79,8	80,2	
1994	80,5	176,0	84,0	103,4	92,6	84,5	93,2	73,5	75,4	82,0	119,0	85,0	84,3	
1995	73,3	169,8	88,1	110,5	86,7	84,6	94,3	70,8	72,4	85,1	98,4	84,3	83,7	
1994 II	79,1	184,4	78,8	117,8	92,2	86,6	103,7	77,1	76,8	83,2	118,6	85,5	84,4	
III	74,0	178,6	85,7	120,5	97,7	86,0	83,2	74,0	74,0	81,9	113,6	85,0	85,3	
IV	78,9	195,6	85,6	86,8	98,4	86,2	75,6	68,1	75,5	83,2	130,0	81,5	84,0	
1995 I	72,0	185,4	85,8	111,7	91,1	89,5	92,6	75,8	75,4	84,9	103,1	86,3	85,8	
II	72,3	168,6	86,9	114,2	94,2	93,0	100,9	65,2	67,3	88,4	99,8	83,8	84,6	
III	72,5	158,9	90,9	112,6	77,7	79,8	98,1	73,1	72,4	83,5	102,3	82,1	82,7	
IV	76,5	166,2	89,0	103,4	83,6	76,3	85,5	69,1	74,4	83,7	88,4	85,1	81,6	
1996 I	85,2	166,9	94,3	:	:	96,2	:	73,9	71,9	88,3	109,7	:	:	
1995 01	79,1	167,3	87,7	124,3	84,8	90,9	99,9	85,1	76,0	78,4	110,9	84,8	87,8	
02	66,0	191,8	84,3	97,1	88,4	89,3	88,8	70,0	74,6	91,7	98,9	90,2	84,5	
03	70,8	197,1	85,3	113,8	100,2	88,3	89,1	72,4	75,6	84,7	99,6	83,9	85,1	
04	63,0	158,3	79,4	83,8	88,0	79,8	107,1	58,8	71,0	81,9	86,9	77,9	76,3	
05	79,3	176,0	90,2	129,1	91,5	85,7	105,2	69,0	67,1	88,1	101,4	86,5	85,5	
06	74,6	171,5	91,2	129,6	103,2	113,5	90,4	67,9	63,8	95,1	110,9	87,0	92,0	
07	67,6	155,8	85,4	113,9	68,0	80,6	102,8	68,7	69,9	80,4	104,8	77,5	78,9	
08	76,5	160,8	92,7	110,7	84,4	81,5	104,0	79,3	72,8	86,0	104,6	89,9	86,8	
09	73,5	160,0	94,7	113,4	80,6	77,2	87,6	71,3	74,7	84,1	97,4	78,8	82,5	
10	73,9	163,4	89,3	115,8	81,2	77,3	92,6	63,6	72,2	85,7	96,9	87,1	81,2	
11	83,6	171,2	91,3	112,3	86,7	83,3	82,9	79,9	80,1	83,8	89,8	87,1	86,6	
12	72,0	163,8	86,3	82,0	82,9	68,4	81,1	63,9	71,1	81,5	78,7	81,0	77,0	
1996 01	78,9	157,1	97,7	136,8	90,7	100,8	109,5	80,2	76,4	79,3	109,5	:	:	
02	93,7	161,7	95,3	115,3	96,4	98,7	:	71,4	68,4	94,8	112,2	:	:	
03	83,0	181,9	90,0	:	:	89,2	:	70,2	70,8	90,9	107,5	:	:	
04	82,3	173,6	:	:	:	89,7	:	67,9	:	85,8	:	:	:	

(1) Lieferungen / Deliveries / Livraisons.

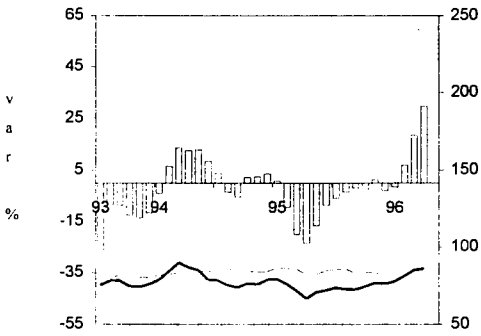
(2) Gewichteter Durchschnitt der Indizes / Weighted average of indices / Moyenne pondérée des indices.

1.7 ERSTZULASSUNGEN VON
PRIVATFAHRZEUGEN
UND KOMBIWAGEN

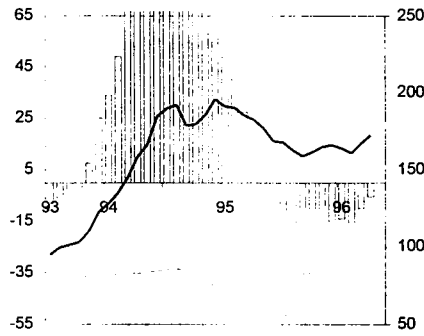
1.7 FIRST REGISTRATION OF
PRIVATE AND COMMERCIAL CARS

1.7 PREMIERES IMMATRICULATIONS
DE VOITURES PARTICULIERES
ET COMMERCIALES

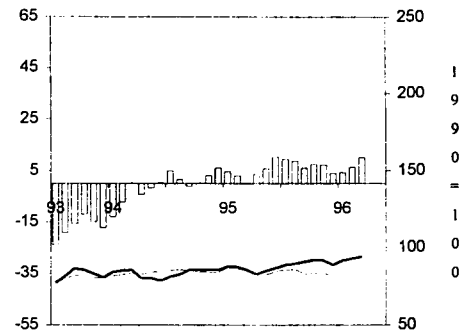
BELGIQUE - BELGIË



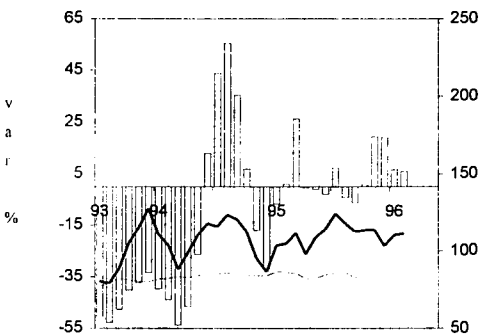
DANMARK



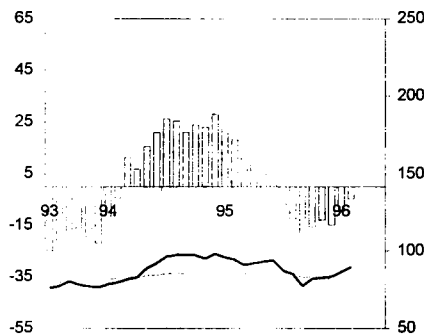
DEUTSCHLAND



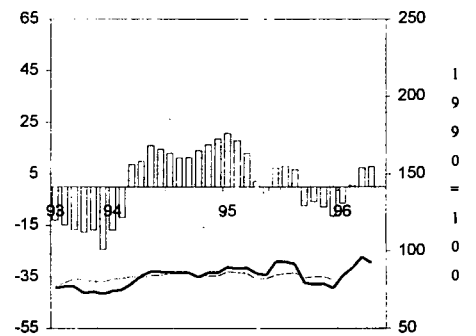
ELLADA



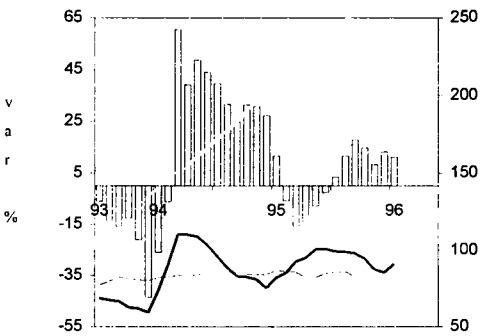
ESPAÑA



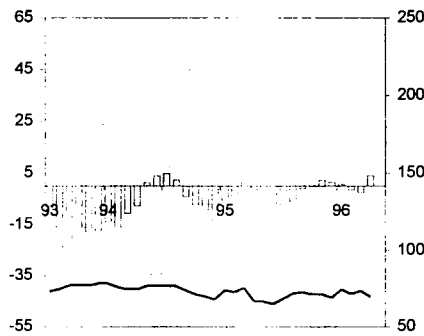
FRANCE



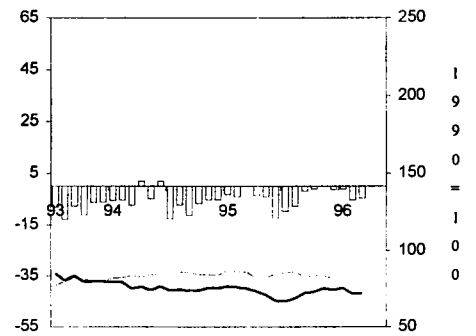
IRELAND



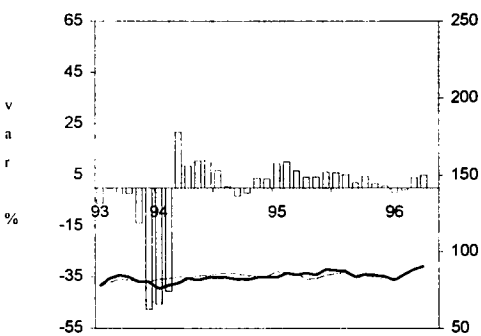
ITALIA



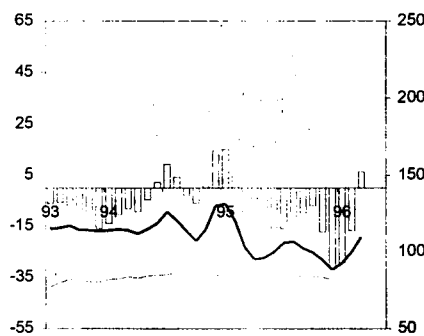
LUXEMBOURG



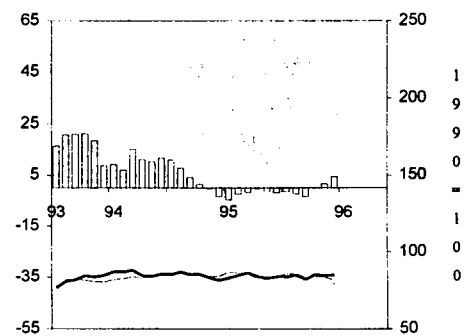
NEDERLAND



PORTUGAL



UNITED KINGDOM



▬ % change over 12 months, adj., 3-MMA

---- EUR, adj., 3-MMA

— National, adj., 3-MMA

2. FREMDENVERKEHR

Die Zahl der Übernachtungen lag in der Europäischen Union Ende des Jahres 1995 sowohl in Hotels und ähnlichen Betrieben als auch in den ergänzenden Beherbergungsbetrieben allgemein über der des Vorjahrs. Eine Ausnahme bildete Frankreich.

Die Übernachtungszahlen in Hotels und ähnlichen Betrieben in Deutschland blieben im Vergleich zum Vorjahr im Januar und Februar 1996 sowohl für Inländer wie für Nicht-Inländer weitgehend unverändert.

In Portugal nahm die Zahl der nicht-inländischen Übernachtungen in Hotels und ähnlichen Betrieben im Januar 1996 deutlich zu. Die Zahl der inländischen Übernachtungen entsprach etwa der des Vorjahrs.

Die Übernachtungsentwicklung in den ergänzenden Beherbergungsbetrieben Portugals war demgegenüber im Januar 1996 negativ. Die Übernachtungen nicht-inländischer Gäste gingen dabei im Vergleich zum Januar 1995 um 9000 zurück, die inländischer Gäste um 7000.

2. TOURISM

The European Union saw an increase in the number of overnight stays in hotels and similar establishments as well as in supplementary accommodation at the end of 1995 compared with the previous year. The exception was France.

Germany saw little change in the number of overnight stays by residents and non-residents in hotels and similar establishments in January and February 1996 compared with January and February 1995.

Portugal saw a sharp increase in the number of overnight stays by non-residents in hotels and similar establishments in January 1996. The number of overnight stays by residents was roughly the same as that of the previous year.

However, the trend in overnight stays in supplementary accommodation in Portugal was negative in January 1996 compared with January 1995, with numbers down 9000 for non-residents and 7000 for residents.

2. LE TOURISME

Fin 1995, le nombre de nuitées a été en général supérieur, dans l'Union européenne, aux chiffres de 1994 tant dans les hôtels et les établissements assimilés que dans les établissements d'hébergement complémentaires. La France a fait exception à la règle.

En Allemagne, les nombres de nuitées dans les hôtels et les établissements assimilés n'ont guère varié aux mois de janvier et février 1996 par rapport à l'année précédente en ce qui concerne tant les résidents que les non-résidents.

Au Portugal, le nombre de nuitées des non-résidents dans les hôtels et les établissements assimilés a nettement progressé en janvier 1996. Le nombre de nuitées des résidents n'a guère varié par rapport à l'année précédente.

L'évolution des nuitées dans les établissements d'hébergement complémentaires du Portugal a été négative par rapport à celle enregistrée en janvier 1996. Par rapport à l'année précédente, les nuitées ont reculé de 9000 pour les non-résidents et de 7000 pour les résidents.

2.1 GÄSTE IN DEN HOTELS
UND ÄHNLICHEN BETRIEBEN

2.1 GUEST FLOWS IN HOTELS AND
SIMILAR ESTABLISHMENTS

2.1 MOUVEMENTS DES CLIENTS
DANS LES HOTELS ET
ETABLISSEMENTS ASSIMILES

Übernachtungen (1000)

Nights (1000)

Nuitées (1000)

	B	DK	D (*)	GR	E	F	IRL	I	L	NL	A	P	FIN	S	UK
Inländer	Residents in the country														
Nicht-Inländer	Non-residents in the country														
	Résidents dans le pays														
	Non-résidents dans le pays														
1993	2 559	5 640	142 129	12 058	54 880	90 159	:	122 271	120	7 641	15 953	7 201	7 984	11 890	64 000
1994	2 779	6 037	141 002	12 234	56 766	89 501	:	124 941	88	7 914	16 090	6 975	7 972	13 897	65 000
1995	3 026	6 271	145 158	12 524	58 491	90 348	:	:	82	8 684	16 303	7 135	:	:	:
1994 I	403	1 166	25 146	2 091	9 878	17 838	:	20 375	22	1 249	4 330	1 268	1 941	2 907	7 000
II	719	1 608	38 665	3 081	14 224	23 339	:	27 238	23	2 261	3 628	1 679	1 984	3 600	17 000
III	1 043	1 874	46 510	4 921	21 745	30 252	:	60 761	24	2 668	5 639	2 707	2 282	4 176	29 000
IV	614	1 389	30 681	2 141	10 919	18 072	:	16 567	19	1 736	2 493	1 321	1 765	3 214	12 000
1995 I	477	1 248	25 944	2 036	10 170	18 217	:	20 227	19	1 413	4 358	1 199	1 998	3 291	:
II	737	1 646	40 027	3 033	14 963	24 172	:	26 557	21	2 418	3 748	1 770	2 144	3 836	:
III	1 176	1 966	47 601	5 230	21 996	30 045	:	60 382	23	2 963	5 640	2 755	2 469	4 399	:
IV	636	1 411	31 586	2 225	11 362	17 914	:	:	19	1 890	2 557	1 411	:	:	:
1994 11	210	504	8 488	687	3 328	5 511	:	4 641	7	533	704	401	625	1 214	2 000
12	184	303	8 206	696	3 245	5 320	:	5 472	5	485	766	450	494	798	6 000
1995 01	140	332	7 874	681	2 829	5 315	:	6 829	6	394	1 262	354	521	886	:
02	161	432	8 557	638	3 116	6 016	:	6 385	6	445	1 764	401	684	1 076	:
03	176	484	9 513	717	4 225	6 886	:	7 013	7	574	1 332	444	793	1 329	:
04	267	489	11 089	1 163	5 593	7 463	:	7 412	7	658	1 010	663	710	1 168	:
05	233	584	14 296	827	4 382	7 953	:	6 877	7	826	1 228	527	630	1 395	:
06	237	573	14 642	1 043	4 988	8 756	:	12 268	7	934	1 510	580	804	1 273	:
07	458	744	15 160	1 649	6 617	9 760	:	20 210	8	953	1 922	804	963	1 650	:
08	460	597	15 755	2 281	9 029	11 453	:	27 535	8	1 054	2 223	1 212	775	1 455	:
09	258	625	16 686	1 300	6 350	8 832	:	12 637	7	956	1 495	739	731	1 294	:
10	230	584	14 167	826	4 659	7 194	:	6 461	7	780	1 033	492	669	1 224	:
11	195	520	8 818	675	3 507	5 611	:	:	6	580	705	423	613	1 234	:
12	211	307	8 601	724	3 196	5 109	:	:	6	530	819	496	:	:	:
1996 01	:	:	7 658	:	:	:	:	:	:	:	:	351	:	:	:
02	:	:	8 629	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:

(1) Ab 1992, entsprechen die Daten der BRD dem Gebietsstand ab dem 3.10.90 / From 1992, data corresponds to the RFG as constituted from 3.10.90 /

A partir de 1992, les données de la RFA correspondent à la situation territoriale depuis le 3.10.90.

Angaben der einzelnen Mitgliedstaaten miteinander nicht vergleichbar auf Grund verschiedener Erhebungsmethoden / Data not comparable between

Member States due to different survey methodologies / Données non comparables entre Etats membres en raison de méthodologies d'enquête différentes.

2.2 GÄSTE IN DEN ERGÄNZENDEN
BEHERBERGUNGSBETRIEBEN

2.2 GUEST FLOWS IN SUPPLEMENTARY
ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS

2.2 MOUVEMENTS DES CLIENTS
DANS LES ETABLISSEMENTS
D'HEBERGEMENT COMPLEMENTAIRES

Übernachtungen (1000)

Nights (1000)

Nuitées (1000)

EUROSTAT	Nights (1000)															
	B	DK	D (1)	GR	E	F	IRL	I	L	NL	A	P	FIN	S	UK	
	Inländer					Residents in the country						Résidents dans le pays				
1993	9 695	8 191	134 251	477	13 634	:	:	45 912	265	31 352	8 352	6 257	1 753	3 501	305 000	
1994	9 866	8 267	137 246	546	13 800	:	:	48 806	244	30 269	8 199	6 261	2 120	3 900	328 000	
1995	9 536	8 490	142 789	732	:	:	:	:	201	33 303	8 150	6 073	:	:	:	
1994 I	976	184	22 713	0	886	:	:	2 699	56	2 766	1 924	395	108	1 161	36 000	
II	2 396	2 644	37 523	39	2 532	:	:	7 157	92	8 197	1 870	1 023	696	1 002	88 000	
III	4 959	5 187	52 267	506	9 294	61 944	:	36 443	69	15 626	3 379	4 387	1 227	1 299	145 000	
IV	1 535	252	24 743	1	1 088	:	:	2 507	27	3 680	1 026	456	89	438	59 000	
1995 I	1 190	191	23 333	0	:	:	:	2 753	29	3 020	1 942	351	171	1 185	:	
II	2 053	2 653	39 355	32	:	:	:	7 304	79	8 679	1 874	986	694	1 027	:	
III	4 944	5 417	54 164	699	:	59 453	:	38 804	68	17 574	3 275	4 253	1 162	1 329	:	
IV	1 349	229	25 937	1	:	:	:	:	25	4 030	1 059	483	:	:	:	
1994 11	532	27	7 110	0	302	:	:	642	9	1 029	317	124	24	102	10 000	
12	371	10	6 324	0	373	:	:	957	7	871	295	97	38	238	29 000	
1995 01	312	13	7 168	0	:	:	:	960	14	856	596	82	30	299	:	
02	392	23	7 451	0	:	:	:	884	7	987	637	118	60	388	:	
03	486	155	8 714	0	:	:	:	909	8	1 177	709	151	81	498	:	
04	847	508	11 087	1	:	:	:	1 382	18	1 559	497	263	97	438	:	
05	623	863	13 029	3	:	1 953	:	1 469	30	3 549	609	265	65	225	:	
06	583	1 282	15 239	28	:	3 270	:	4 453	31	3 571	768	458	532	364	:	
07	2 325	3 573	21 352	208	:	25 177	:	13 466	32	7 153	1 335	1 391	836	746	:	
08	2 015	1 395	19 421	269	:	31 730	:	21 697	22	7 939	1 336	2 197	264	393	:	
09	604	449	13 391	222	:	2 546	:	3 641	14	2 482	604	665	62	190	:	
10	515	188	12 003	1	:	:	:	872	11	1 950	438	236	27	97	:	
11	482	29	7 311	0	:	:	:	:	8	1 130	324	150	21	110	:	
12	352	12	6 623	0	:	:	:	:	6	950	297	97	:	:	:	
1996 01	:	:	7 092	:	:	:	:	:	:	:	:	75	:	:	:	
02	:	:	7 765	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	
	Nicht-Inländer					Non-residents in the country						Non-résidents dans le pays				
1993	4 930	4 572	8 663	634	5 259	:	:	20 857	1 470	9 205	8 538	1 866	341	735	:	
1994	4 866	4 662	8 373	768	6 364	:	:	24 832	1 318	9 260	8 153	1 679	445	856	:	
1995	5 258	4 889	11 568	792	:	:	:	:	1 305	10 238	7 642	1 789	:	:	:	
1994 I	691	56	1 067	2	393	:	:	826	48	847	1 659	119	4	190	:	
II	1 252	1 000	1 768	96	881	:	:	5 850	298	2 745	1 247	237	89	152	:	
III	2 169	3 518	4 582	660	4 659	32 366	:	17 203	915	4 578	4 615	1 207	342	423	:	
IV	754	88	956	10	431	:	:	953	57	1 090	632	116	10	91	:	
1995 I	759	54	1 094	1	:	:	:	731	25	832	1 485	135	14	238	:	
II	1 189	1 052	2 386	99	:	:	:	7 433	312	3 198	1 252	261	73	179	:	
III	2 486	3 663	7 009	683	:	27 959	:	19 855	904	5 028	4 234	1 266	252	488	:	
IV	824	120	1 079	9	:	:	:	:	64	1 180	671	127	:	:	:	
1994 11	176	14	247	0	110	:	:	153	11	205	84	39	2	26	:	
12	199	8	235	1	124	:	:	162	9	208	315	31	4	32	:	
1995 01	242	6	269	0	:	:	:	199	6	266	554	38	4	69	:	
02	247	9	438	0	:	:	:	243	8	265	564	43	4	109	:	
03	270	39	387	1	:	:	:	289	11	301	367	54	6	60	:	
04	395	179	463	7	:	:	:	1 039	57	1 138	357	88	5	47	:	
05	375	295	829	30	:	1 408	:	1 586	124	808	285	73	10	39	:	
06	419	578	1 094	62	:	3 842	:	4 808	131	1 252	610	100	58	93	:	
07	1 091	2 098	3 234	338	:	13 962	:	8 014	506	2 035	1 951	447	154	279	:	
08	1 047	1 371	3 145	282	:	11 987	:	8 183	345	2 211	1 843	662	88	164	:	
09	348	194	630	63	:	2 010	:	3 658	53	782	440	157	10	45	:	
10	429	103	502	8	:	:	:	784	40	740	248	51	4	36	:	
11	209	11	283	1	:	:	:	:	12	220	82	39	3	35	:	
12	186	6	294	0	:	:	:	:	12	220	341	37	:	:	:	
1996 01	:	:	261	:	:	:	:	:	:	:	:	29	:	:	:	
02	:	:	414	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	

(1) Ab 1992, entsprechen die Daten der BRD dem Gebietsstand ab dem 3.10.90 / From 1992, data corresponds to the RFG as constituted from 3.10.90 /


A partir de 1992, les données de la RFA correspondent à la situation territoriale depuis le 3.10.90.

Angaben der einzelnen Mitgliedstaaten miteinander nicht vergleichbar auf Grund verschiedener Erhebungsmethoden / Data not comparable between Member States due to different survey methodologies / Données non comparables entre Etats membres en raison de méthodologies d'enquête différentes.

2.3 ZAHLUNGSBILANZEN
REISEVERKEHR

2.3 BALANCE OF PAYMENTS
TRAVEL
Mio ECU

2.3 BALANCE DES PAIEMENTS
VOYAGES

		UEBL	DK	D	GR	E	F	IRL	I	NL (1)	P (2)	UK	EUR (3)	
		Einnahmen						Credit					Crédit	
1993		3 479	2 599	9 298	2 861	16 516	19 922	1 617	18 840	4 006	3 458	12 044	94 640	
1994		4 337	2 676	9 257	3 228	18 005	20 428	1 701	20 001	4 006	3 228	12 736	99 602	
1995		4 371	2 814	9 795	3 104	19 265	20 742	1 882	:	4 423	3 367	14 123	79 514	
1994	I	858	424	1 897	323	3 238	3 877	725	3 776	838	580	2 263	18 798	
	II	955	720	2 207	769	4 403	5 359	314	5 157	1 166	724	3 076	24 849	
	III	1 404	1 003	2 792	1 460	6 271	6 672	280	6 171	1 135	1 164	4 671	33 022	
	IV	1 120	529	2 361	675	4 093	4 520	480	4 897	868	760	2 727	23 030	
1995	I	935	457	1 934	320	3 564	4 283	748	:	862	565	2 539	:	
	II	1 015	718	2 457	917	4 653	5 512	376	:	1 244	783	3 366	:	
	III	1 364	1 057	2 986	1 307	6 622	6 506	:	:	1 304	1 195	5 025	:	
	IV	1 057	582	2 418	558	4 427	4 442	:	:	1 013	824	3 194	:	
1994	11	397	201	773	204	1 420	1 354	:	1 653	:	225	716	7 419	
	12	279	148	788	155	1 136	1 565	:	1 447	:	273	950	7 155	
1995	01	286	159	590	132	1 170	1 389	:	:	:	189	911	:	
	02	296	141	579	94	1 047	1 228	:	:	:	163	664	:	
	03	353	156	765	95	1 346	1 667	:	:	:	213	964	:	
	04	297	170	701	165	1 282	1 628	:	:	:	228	1 047	:	
	05	321	221	897	323	1 599	1 794	:	:	:	286	1 117	:	
	06	397	328	859	429	1 772	2 089	:	:	:	268	1 202	:	
	07	455	402	1 086	448	2 237	2 459	:	:	:	394	1 682	:	
	08	518	375	1 017	462	2 451	2 188	:	:	:	496	1 843	:	
	09	391	280	883	398	1 933	1 859	:	:	:	305	1 500	:	
	10	448	174	911	276	1 787	1 762	:	:	:	305	1 164	:	
	11	334	176	773	154	1 552	1 326	:	:	:	224	945	:	
	12	275	232	735	129	1 087	1 354	:	:	:	294	1 086	:	
1996	01	:	:	667	:	:	1 437	:	:	:	:	:	:	
	02	:	:	632	:	:	1 367	:	:	:	:	:	:	
		Ausgaben						Debit					Débit	
1993		5 439	2 738	32 495	857	4 021	10 919	1 056	12 005	7 614	1 618	16 345	95 107	
1994		6 515	3 020	35 119	1 543	3 466	11 620	1 036	10 165	7 843	1 431	18 620	100 377	
1995		7 035	3 275	36 735	1 014	3 440	12 491	1 348	:	8 787	1 649	18 623	87 362	
1994	I	1 198	637	7 189	798	771	2 405	431	2 324	1 693	325	3 416	21 186	
	II	1 559	791	8 527	280	741	2 832	205	2 091	1 693	339	4 595	23 653	
	III	2 355	939	12 050	243	1 087	3 815	206	3 310	2 844	425	6 810	34 084	
	IV	1 403	653	7 353	222	867	2 568	308	2 440	1 613	342	3 799	21 568	
1995	I	1 297	715	7 460	243	705	2 601	536	:	1 862	380	3 374	:	
	II	1 718	797	9 234	255	796	2 992	299	:	1 965	388	4 762	:	
	III	2 468	1 013	12 276	276	1 055	3 996	:	:	3 213	488	6 743	:	
	IV	1 552	750	7 765	240	883	2 902	:	:	1 748	394	3 744	:	
1994	11	470	201	2 163	72	263	874	:	714	:	112	1 039	6 558	
	12	416	201	2 202	75	314	789	:	820	:	106	945	6 436	
1995	01	425	263	2 428	79	230	822	:	:	:	112	1 157	:	
	02	384	224	2 178	75	207	753	:	:	:	102	960	:	
	03	488	227	2 853	89	268	1 026	:	:	:	166	1 256	:	
	04	504	268	2 815	84	254	943	:	:	:	125	1 331	:	
	05	542	215	2 897	88	255	1 030	:	:	:	140	1 519	:	
	06	672	314	3 522	82	287	1 019	:	:	:	123	1 912	:	
	07	910	358	4 005	77	361	1 235	:	:	:	154	1 953	:	
	08	900	312	4 451	89	372	1 607	:	:	:	162	2 455	:	
	09	658	343	3 820	110	323	1 154	:	:	:	171	2 335	:	
	10	632	264	3 227	80	351	1 090	:	:	:	144	1 814	:	
	11	490	226	2 252	74	274	956	:	:	:	124	1 051	:	
	12	430	261	2 287	86	258	857	:	:	:	126	879	:	
1996	01	:	:	2 518	:	:	998	:	:	:	:	:	:	
	02	:	:	2 299	:	:	896	:	:	:	:	:	:	

(1) Monatliche Angaben vertraulich / Monthly confidential data / Données mensuelles confidentielles.

(2) Veränderte Methodologie ab 1993 / Change in methodology from 1993 onwards / Changement de méthodologie à partir de 1993


(3) Schätzung: einschließlich NL und IRL / Estimated: including NL and IRL / Estimation: y compris NL et IRL

2.4 ZAHLUNGSBILANZEN
TRANSPORT VON REISENDEN

2.4 BALANCE OF PAYMENTS
PASSENGER TRANSPORT

2.4 BALANCE DES PAIEMENTS
TRANSPORT DE PASSAGERS

Mio ECU

	UEBL	DK	D	GR	E	F	IRL	I	NL (1)	P (2)	UK	EUR (3)
 eurostat	Einnahmen			Credit								Crédit
1993	933	:	4 481	84	1 004	3 009	:	1 760	1 696	544	4 823	18 334
1994	1 181	:	4 504	40	1 231	2 761	:	1 912	1 637	405	5 128	18 798
1995	880	:	4 580	35	:	2 680	:	1 926	:	579	5 344	:
1994	I	:	808	323	212	658	:	374	387	65	1 073	4 181
	II	:	1 227	769	281	703	:	442	418	146	1 284	5 585
	III	:	1 180	1 460	387	753	:	560	445	113	1 595	6 779
	IV	:	1 290	675	351	647	:	537	387	82	1 176	5 440
1995	I	:	850	320	305	578	:	369	:	123	1 052	:
	II	:	1 217	917	500	635	:	444	:	134	1 360	:
	III	:	1 232	1 307	455	771	:	595	:	164	1 692	:
	IV	:	1 281	558	:	696	:	517	:	159	1 240	:
1994	11	:	375	204	79	216	:	175	:	24	:	1 705
	12	:	506	158	212	206	:	146	:	29	:	1 891
1995	01	:	122	132	124	206	:	123	:	48	:	:
	02	:	334	94	107	181	:	109	:	40	:	:
	03	:	395	95	74	191	:	138	:	35	:	:
	04	:	383	165	172	196	:	147	:	42	:	:
	05	:	406	323	126	208	:	146	:	56	:	:
	06	:	428	429	202	232	:	151	:	37	:	:
	07	:	419	448	142	261	:	207	:	54	:	:
	08	:	394	462	179	265	:	184	:	60	:	:
	09	:	419	398	134	246	:	205	:	50	:	:
	10	:	400	276	129	251	:	208	:	55	:	:
	11	:	385	154	84	228	:	166	:	55	:	:
	12	:	496	128	:	218	:	143	:	50	:	:
1996	01	:	121	:	:	185	:	:	:	:	:	:
	02	:	330	:	:	170	:	:	:	:	:	:
	Ausgaben			Debit								Débit
1993	747	:	4 855	85	739	3 184	:	1 891	1 357	252	4 300	17 410
1994	1 033	:	4 887	110	788	3 343	:	2 193	1 326	286	4 777	18 742
1995	692	:	4 983	132	:	3 200	:	2 614	:	325	4 404	:
1994	I	:	946	797	146	874	:	360	306	53	1 018	4 729
	II	:	1 261	280	159	817	:	363	272	77	1 160	4 662
	III	:	1 391	243	276	895	:	807	371	75	1 486	5 831
	IV	:	1 290	222	208	757	:	663	378	80	1 113	4 952
1995	I	:	907	243	164	704	:	473	:	68	899	:
	II	:	1 298	255	206	787	:	494	:	83	1 020	:
	III	:	1 468	276	309	906	:	901	:	95	1 441	:
	IV	:	1 310	240	:	803	:	747	:	79	1 044	:
1994	11	:	390	72	62	270	:	221	:	25	:	1 622
	12	:	463	74	76	263	:	213	:	26	:	1 693
1995	01	:	244	79	66	244	:	185	:	22	:	:
	02	:	296	75	51	213	:	148	:	21	:	:
	03	:	368	89	47	247	:	140	:	25	:	:
	04	:	386	84	62	240	:	146	:	29	:	:
	05	:	412	89	70	256	:	172	:	27	:	:
	06	:	500	82	74	291	:	176	:	27	:	:
	07	:	488	77	95	325	:	266	:	31	:	:
	08	:	487	89	126	307	:	347	:	32	:	:
	09	:	494	110	88	274	:	288	:	33	:	:
	10	:	487	80	96	279	:	241	:	29	:	:
	11	:	380	74	98	275	:	257	:	23	:	:
	12	:	443	86	:	250	:	249	:	27	:	:
1996	01	:	232	:	:	262	:	:	:	:	:	:
	02	:	297	:	:	233	:	:	:	:	:	:

(1) Monatliche Angaben vertraulich / Monthly confidential data / Données mensuelles confidentielles.

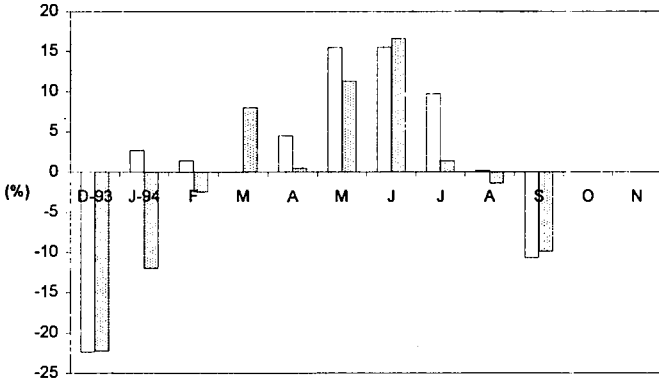
(2) Veränderte Methodologie ab 1993 / Change in methodology from 1993 onwards / Changement de méthodologie à partir de 1993

(3) Schätzung: einschließlich NL und UK; DK und IRL nicht eingeschlossen / Estimated: including NL and UK; DK and IRL not included /

Estimation: y compris NL et UK; DK et IRL non compris.

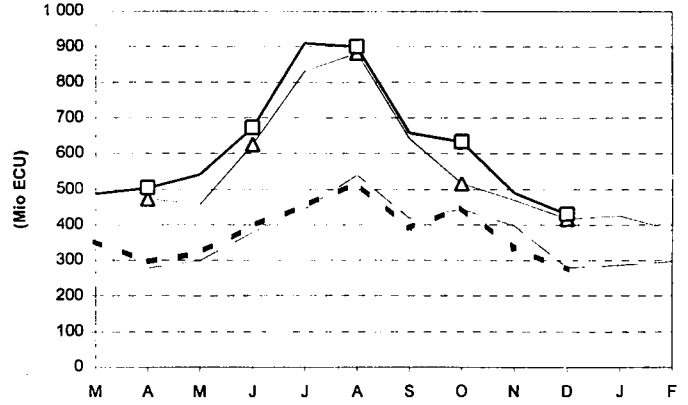
ÜBERNACHTUNGEN IN DEN HOTELS
UND ÄHNLICHEN BETRIEBEN
(Veränderungen über 12 Monate)

BELGIQUE - BELGIË

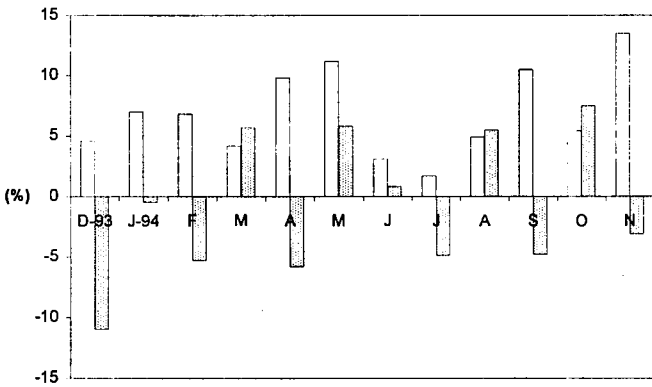


ZAHLUNGSBILANZEN
REISEVERKEHR

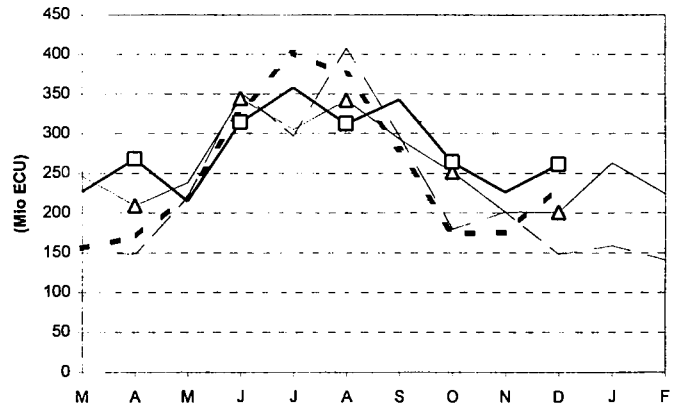
UEBL



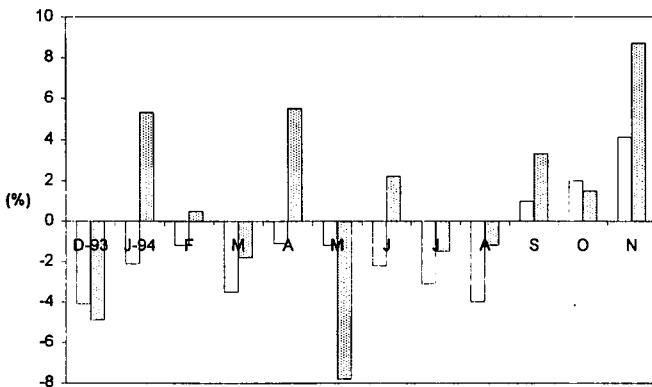
DANMARK



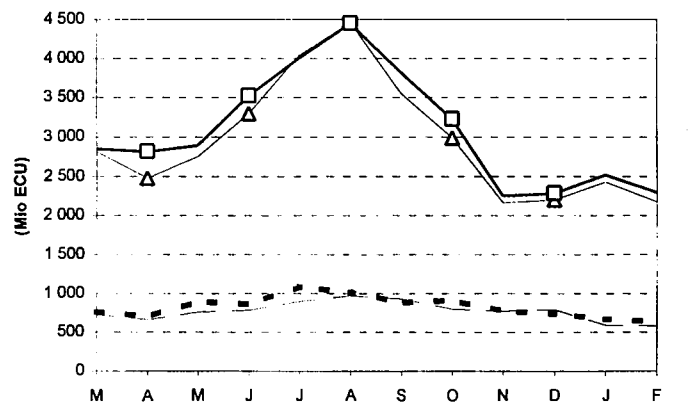
DANMARK



DEUTSCHLAND



DEUTSCHLAND

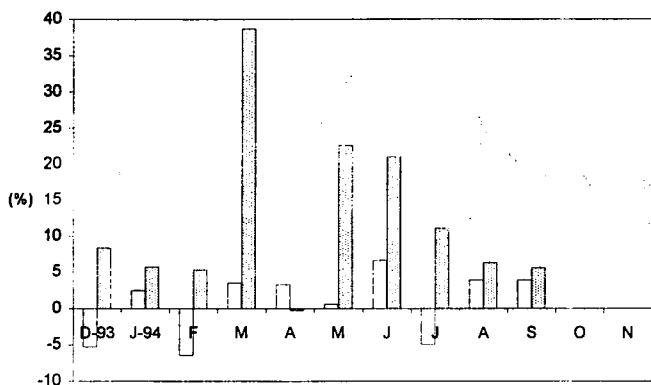


□ Inländer □ Nicht-Inländer

--- Credit (Mar94-Feb95) --- Credit (Mar95-Feb96)
—△— Debit (Mar94-Feb95) —□— Debit (Mar95-Feb96)

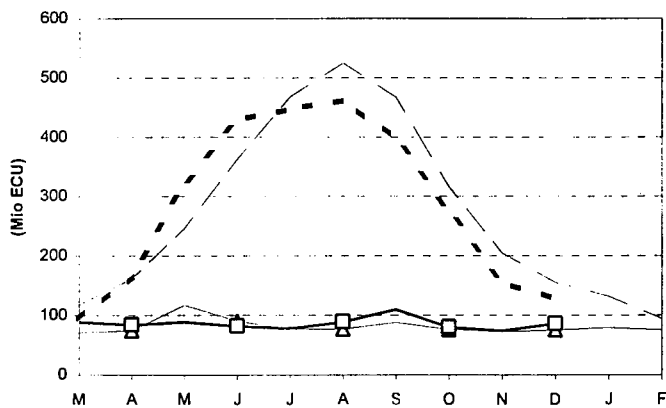
NIGHTS IN HOTELS AND SIMILAR ESTABLISHMENTS
(Change over 12 months)

ELLADA

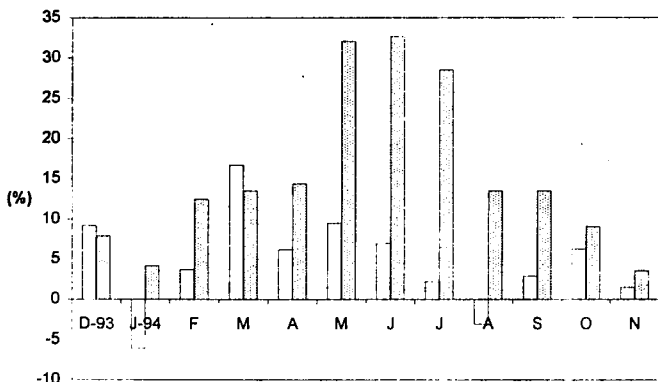


BALANCE OF PAYMENTS TRAVEL

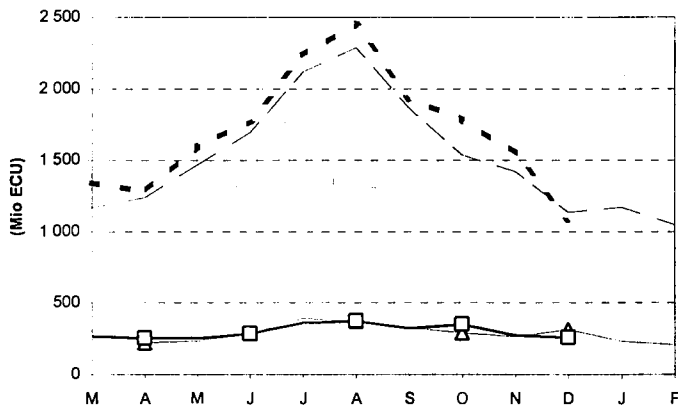
ELLADA



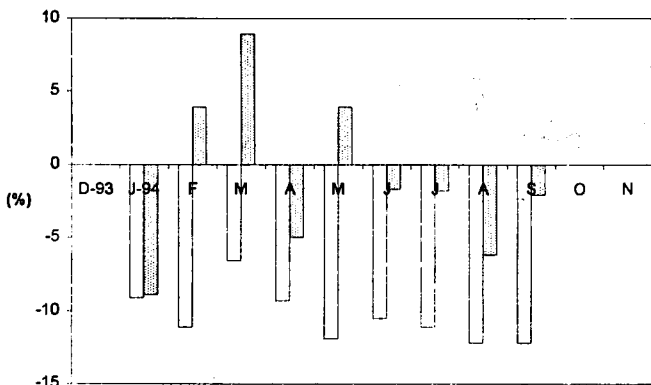
ESPAÑA



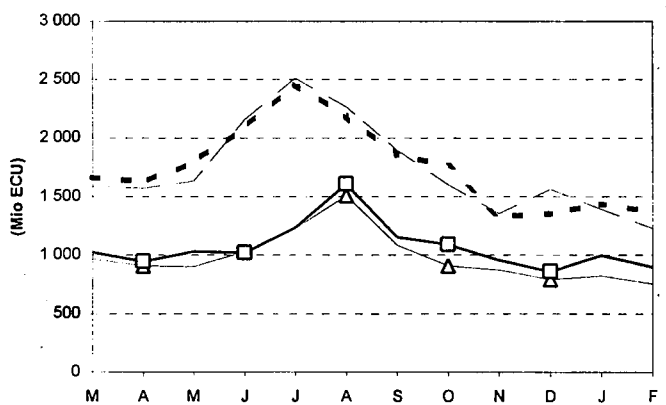
ESPAÑA



FRANCE



FRANCE

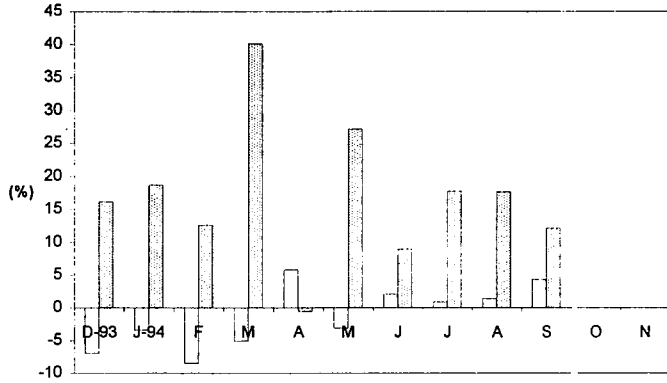


□ Residents □ Non-residents

--- Credit (Mar94-Feb95) - - - Credit (Mar95-Feb96)
 --- Debit (Mar94-Feb95) - - - Debit (Mar95-Feb96)

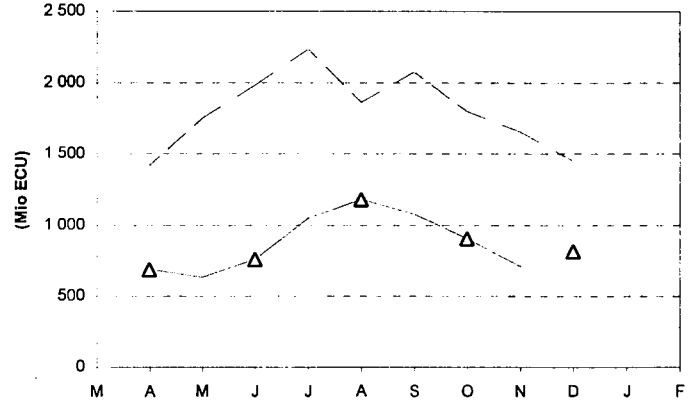
**NUITEES DANS LES HOTELS ET
ETABLISSEMENTS ASSIMILES**
(Variation sur 12 mois)

ITALIA

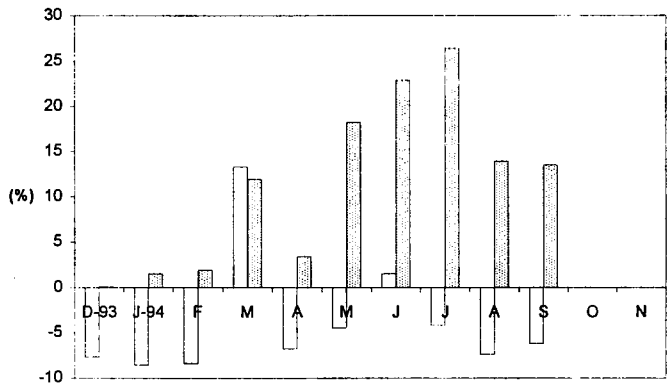


**BALANCE DES PAIEMENTS
VOYAGES**

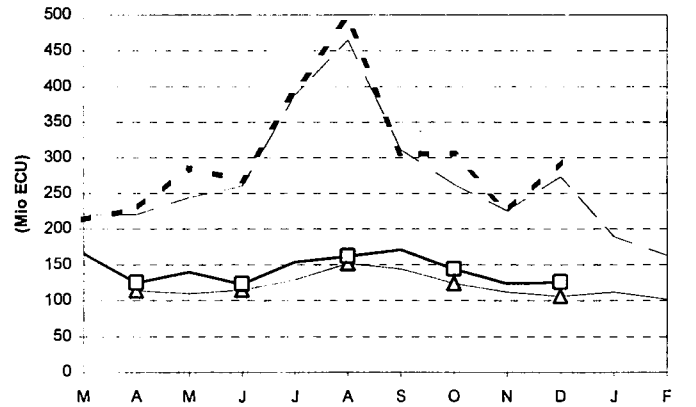
ITALIA



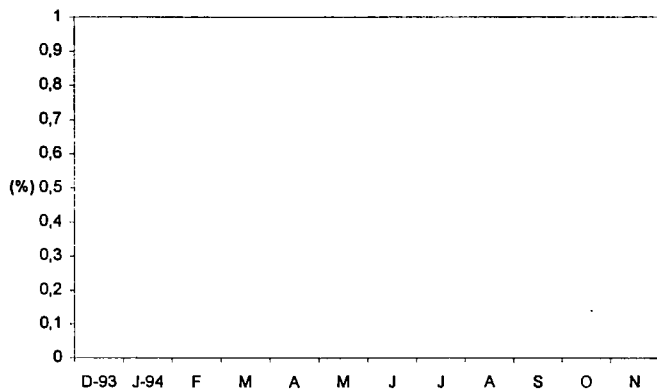
PORTUGAL



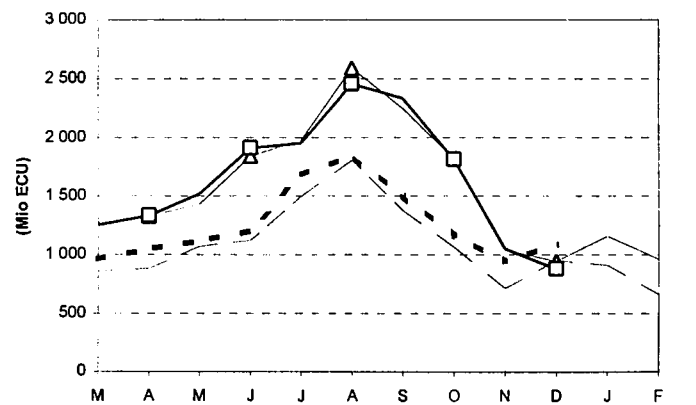
PORTUGAL



UNITED KINGDOM



UNITED KINGDOM



□ Résidents □ Non-résidents

--- Credit (Mar94-Feb95) - - - Credit (Mar95-Feb96)
 —△— Debit (Mar94-Feb95) —□— Debit (Mar95-Feb96)

3. EISENBAHNGÜTERVERKEHR (1)

Zwischen dem 4. Quartal 1994 und dem 4. Quartal 1995 stieg die Tonnage des internationalen Eisenbahnverkehrs des Vereinigten Königreichs um 198,5%. Dies könnte durch die Öffnung des Kanaltunnels für den Güterverkehr verursacht worden sein. Nach 3 Jahren kontinuierlicher Verminderung der von der Eisenbahn geleisteten Tonnenkilometer auf EUR12 - Ebene scheint 1993 einen Wendepunkt darzustellen. Das folgende Schaubild zeigt die Eisenbahn-Verkehrsleistung in Mio tkm für EUR12 (1).

Nächste Ausgabe der Verkehrsart Eisenbahn: September 1996 (Nr. 8-9/1996)

Ausgabe des nächsten Monats: Binnenwasserstraßenverkehr (Nr. 6/1996)

(1) Gemäß der Richtlinie des Rates 80/1177/EWG bezüglich des Eisenbahngüterverkehrs.

3. CARRIAGE OF GOODS BY RAILWAYS (1)

Over the period from quarter 4 of 1994 to quarter 4 of 1995, the tonnage of UK international rail traffic rose by 198,5%, this might have been due to the opening of the Channel Tunnel to rail freight traffic. After 3 years of continuous decline in the tonne kilometres performed by rail at EUR12 (1) level, 1993 appears to have been a turning point.

Next edition for railways: September 1996 (No. 8-9/1996)

Next month's edition: Inland Waterways (No. 6/1996)

(1) According to Council Directive 80/1177/EEC on the carriage of goods by rail.

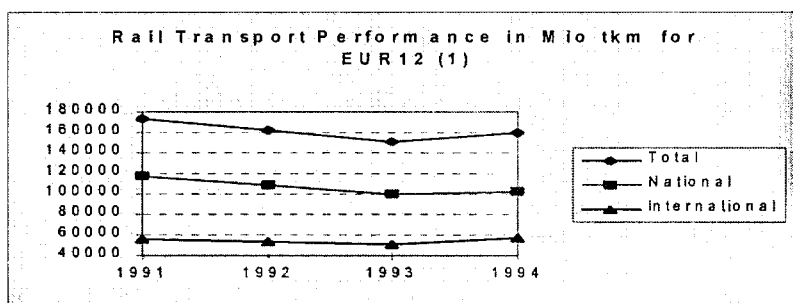
3. TRANSPORT DE MARCHANDISES PAR CHEMIN DE FER (1)

Entre le 4^{ème} trimestre de 1994 et le 4^{ème} trimestre 1995, le tonnage du trafic ferroviaire international au Royaume Uni a augmenté de 198%, cela semble provenir de l'ouverture du tunnel sous la Manche au trafic de pondéreux par chemin de fer. Après 3 années de régression continue dans l'indicateur tonne-kilometre par rail réalisé par l'EUR12, 1993 semble être un point charnière. Le graphique ci-dessous montre la performance du Transport ferroviaire en Mio tkm pour l'EUR12 (1).

Prochaine édition du mode ferroviaire: Septembre 1996 (n° 8-9/1996)

Edition du mois prochain: Voies Navigables Intérieures (n° 6/1996)

(1) Selon la directive du Conseil 80/1177/CEE relative au transports de marchandises par chemin de fer.



Innerstaatlicher und grenzüberschreitender Verkehr	National and International Traffic											Trafic National et International		
	B	DK	D	GR	E	F	IRL	I	L	NL	P	UK	EUR12	
europa	(Mio tkm)													
Insgesamt Verkehr	Total traffic											Traffic total		
1991	7 517	1 192	68 112	547	9 444	46 025	:	19 919	531	3 029	1 645	15 388	173 952	
1992	7 280	1 148	59 539	526	8 292	45 134	:	19 246	482	2 751	1 754	15 550	162 334	
1993	6 800	:	58 538	498	7 081	40 378	:	18 116	:	2 669	1 665	13 765	151 140 *	
1994	7 275	:	62 886	322	8 258	43 549	:	:	:	2 806	1 635	12 978	159 456 *	
1995	6 564	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	
Innerstaatlich	National											National		
1991	2 563	550	45 104	224	8 073	33 198	603	9 059	116	998	1 472	15 190	117 148	
1992	2 385	499	38 569	184	7 029	32 098	633	9 248	104	966	1 539	15 192	108 448	
1993	2 100	:	37 414	170	6 025	28 852	575	8 731	:	973	1 506	13 421	100 370 *	
1994	2 315	:	38 328	166	6 606	29 982	569	:	:	857	1 396	12 442	101 994 *	
1995	2 231	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	
Grenzüberschreitend	International											International		
1991	4 954	643	23 008	323	1 371	12 827	:	10 860	415	2 031	174	198	56 804	
1992	4 895	649	20 969	342	1 263	13 036	:	9 998	377	1 785	215	358	53 887	
1993	4 700	:	21 124	328	1 056	11 526	:	9 385	:	1 697	159	344	51 345 *	
1994	4 961	:	24 558	157	1 652	13 567	:	:	:	1 949	240	536	58 031 *	
1995	4 332	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	

(1) Ohne IRL / Excluding IRL / Sans IRL.

(*) Schätzung / Estimates / Estimation

**3.1 GÜTERVERKEHR
EISENBAHN
Innerstaatlicher und
grenzüberschreitender Verkehr**

**3.1 CARRIAGE OF GOODS
RAILWAYS
National and International Traffic**

**3.1 TRANSPORT DE
MARCHANDISES, CHEMIN DE FER
Trafic National et International**

	B	DK	D	GR	E	F	IRL	I	L	NL	P	UK	EUR12
	(1000 t)												
	Innerstaatlich und Grenzüberschreitend (Insgesamt)				National and international (total)				National et international (total)				
1993	53 742	4 982	305 354	3 312	18 919	110 593	:	58 088	12 218	16 817	7 231	108 580	615 938
1994	59 246	4 986	320 099	1 369	:	117 132	:	66 771	12 423	17 908	7 139	97 318	:
1995	55 970	:	:	:	:	112 992	:	:	9 982	:	:	103 213	:
1994 I	14 943	1 188	78 655	429	:	28 664	:	15 912	3 236	4 301	1 737	27 399	:
II	15 398	1 545	78 991	219	:	29 994	:	17 204	3 322	4 222	1 806	23 166	:
III	13 298	1 199	78 251	303	:	28 301	:	15 532	3 046	4 429	1 708	22 255	:
IV	15 607	1 054	84 185	417	:	30 173	:	18 123	2 819	4 956	2 042	24 498	:
1995 I	15 402	:	:	:	:	30 012	:	:	2 642	:	1 964	27 422	:
II	13 858	:	:	:	:	32 342	:	:	2 862	:	2 254	25 283	:
III	14 304	:	:	:	:	29 050	:	:	2 706	:	2 253	25 636	:
IV	12 518	:	:	:	:	21 587	:	:	1 730	:	:	24 872	:
	Innerstaatlich (Empfang)				National (received)				National (réceptions)				
1993	24 422	1 690	239 076	662	16 299	81 821	3 061	21 896	2 605	4 792	6 764	107 644	510 731
1994	27 446	1 315	245 330	604	:	84 477	3 015	24 568	2 450	4 319	6 403	95 903	:
1995	27 197	:	:	:	:	80 817	3 332	:	2 315	:	:	98 445	:
1994 I	6 763	299	61 268	59	:	20 536	663	5 844	572	994	1 576	27 131	:
II	7 250	453	60 368	75	:	21 863	681	6 257	713	1 043	1 587	22 910	:
III	6 171	265	59 702	214	:	20 673	742	5 893	594	1 052	1 496	21 961	:
IV	7 262	298	63 991	256	:	21 405	995	6 574	571	1 231	1 745	23 901	:
1995 I	7 328	:	:	:	:	20 996	764	:	524	:	1 807	26 609	:
II	7 154	:	:	:	:	23 065	831	:	648	:	2 004	24 296	:
III	6 501	:	:	:	:	21 205	761	:	672	:	1 960	24 447	:
IV	6 214	:	:	:	:	15 551	976	:	428	:	:	23 093	:
	Grenzüberschreitend (Empfang und Versand)				International (received and dispatched)				International (réceptions et expéditions) (¹) (²)				
1993	29 320	3 292	66 278	2 650	2 620	28 772	:	36 192	9 613	12 026	468	936	105 208
1994	31 800	3 671	74 770	764	:	32 655	:	42 203	9 973	13 589	736	1 415	:
1995	28 774	:	:	:	:	32 175	:	:	7 667	:	844	4 768	:
1994 I	8 180	889	17 387	370	:	8 128	:	10 068	2 664	3 308	161	268	:
II	8 148	1 092	18 622	144	:	8 130	:	10 947	2 609	3 179	219	256	:
III	7 127	935	18 550	89	:	7 629	:	9 639	2 452	3 377	211	294	:
IV	8 345	756	20 194	161	:	8 769	:	11 550	2 248	3 725	297	597	:
1995 I	8 074	:	:	:	:	9 016	:	:	2 118	:	156	813	:
II	6 704	:	:	:	:	9 277	:	:	2 214	:	249	987	:
III	7 803	:	:	:	:	7 845	:	:	2 034	:	292	1 189	:
IV	6 304	:	:	:	:	6 037	:	:	1 302	:	146	1 779	:
	Anteil des grenzüberschreitenden Verkehrs am Gesamtverkehr				International share of total traffic (%)				Part du trafic international dans le trafic total				
1993	54,56	66,08	21,71	80,02	13,85	26,02	:	62,31	78,68	71,51	6,47	0,86	17,08
1994	53,67	73,62	23,36	55,85	:	27,88	:	63,21	80,28	75,88	10,30	1,45	:
1995	51,41	:	:	:	:	28,48	:	:	76,81	:	:	4,62	:
1994 I	54,74	74,83	22,11	85,17	:	28,36	:	63,27	82,31	76,90	9,29	0,98	:
II	52,91	70,69	23,58	65,91	:	27,11	:	63,63	78,54	75,30	12,14	1,11	:
III	53,59	77,92	23,71	29,45	:	26,95	:	62,06	80,50	76,25	12,37	1,32	:
IV	53,47	71,69	23,99	38,60	:	29,06	:	63,73	79,76	75,16	14,55	2,44	:
1995 I	52,42	:	:	:	:	30,04	:	:	80,16	:	7,96	2,96	:
II	48,38	:	:	:	:	28,68	:	:	77,35	:	11,07	3,90	:
III	54,55	:	:	:	:	27,01	:	:	75,16	:	12,98	4,64	:
IV	50,36	:	:	:	:	27,96	:	:	75,28	:	:	7,15	:

(1) Ohne IRL / Excluding IRL / Sans IRL.

(2) EUR12 (Grenzüberschreitend Emp. + Ver.) = EUR12 (EWR Insgesamt) + EUR12 (Andere Länder, Insgesamt) / EUR12 (International Rec.+Disp.) = EUR12 (EEA EUR12 (Others,total) / EUR12 (International Rec.+Exp.) = EUR12 (EEE, total) + EUR12 (Autres pays,total)

NB: EWR (Europäischer Wirtschaftsraum): basiert auf 16 Ländern - Island und Liechtenstein ausgeschlossen / EEA (European Economic Area): calculated on 16 countries - Iceland and Liechtenstein excluded / EEE (Espace Economique Européen): calculé sur 16 pays - Islande et Liechtenstein exclus.

**3.2 GÜTERVERKEHR
EISENBAHN
Grenzüberschreitender Verkehr**

**3.2 CARRIAGE OF GOODS
RAILWAYS
International Traffic**

**3.2 TRANSPORT DE
MARCHANDISES, CHEMIN DE FER
Trafic International**

eurostat	B	DK	D	GR	E	F	IRL	I	L	NL	P	UK	EUR12 (*)	
	(1000 t)													
	EUR 12 (Insgesamt)												EUR 12 (total)	EUR 12 (total) (²)
1993	27 232	2 139	28 682	70	2 065	25 683	:	24 382	9 474	10 319	548	:	65 338	
1994	28 540	2 340	33 665	53	:	29 261	:	28 978	9 828	11 313	870	:	:	
1995	25 771	:	:	:	:	29 077	:	:	7 494	:	825	:	:	
1994 I	7 662	592	8 169	15	:	7 234	:	6 881	2 625	2 740	160	:	:	
II	7 362	672	8 455	13	:	7 300	:	7 549	2 570	2 659	216	:	:	
III	6 217	595	8 085	14	:	6 849	:	6 591	2 422	2 882	205	:	:	
IV	7 299	481	8 955	11	:	7 878	:	7 958	2 211	3 032	290	:	:	
1995 I	7 198	:	:	:	:	8 148	:	:	2 065	:	151	:	:	
II	5 986	:	:	:	:	8 449	:	:	2 153	:	246	:	:	
III	7 061	:	:	:	:	7 053	:	:	1 998	:	285	:	:	
IV	5 526	:	:	:	:	5 426	:	:	1 278	:	143	:	:	
	EUR 12 (Empfang)												EUR 12 (received)	EUR 12 (réceptions)
1993	10 394	1 070	13 283	60	1 816	10 944	:	17 052	6 421	4 012	286	:	65 338	
1994	11 262	1 259	15 849	42	:	13 505	:	19 543	6 394	4 109	447	:	:	
1995	10 270	:	:	:	:	13 524	:	:	4 663	:	450	:	:	
1994 I	3 171	303	3 775	12	:	3 292	:	4 735	1 646	907	95	:	:	
II	2 933	368	3 888	11	:	3 351	:	5 148	1 684	993	97	:	:	
III	2 258	315	3 945	9	:	3 266	:	4 308	1 623	1 090	112	:	:	
IV	2 900	272	4 240	10	:	3 597	:	5 351	1 442	1 120	143	:	:	
1995 I	2 851	:	:	:	:	3 781	:	:	1 301	:	80	:	:	
II	2 543	:	:	:	:	3 929	:	:	1 381	:	118	:	:	
III	2 791	:	:	:	:	3 347	:	:	1 220	:	172	:	:	
IV	2 085	:	:	:	:	2 467	:	:	761	:	79	:	:	
	EUR 12 (Versand)												EUR 12 (dispatched)	EUR 12 (expéditions)
1993	16 838	1 069	15 400	10	249	14 739	:	7 330	3 052	6 307	263	:	65 256	
1994	17 278	1 081	17 815	11	:	15 755	:	9 435	3 434	7 204	423	:	:	
1995	15 501	:	:	:	:	15 553	:	:	2 831	:	375	:	:	
1994 I	4 491	289	4 394	3	:	3 942	:	2 146	980	1 833	65	:	:	
II	4 428	304	4 567	3	:	3 949	:	2 401	886	1 666	119	:	:	
III	3 959	279	4 140	5	:	3 584	:	2 282	799	1 793	93	:	:	
IV	4 399	209	4 714	1	:	4 281	:	2 606	769	1 912	147	:	:	
1995 I	4 346	:	:	:	:	4 368	:	:	764	:	71	:	:	
II	3 443	:	:	:	:	4 520	:	:	772	:	128	:	:	
III	4 270	:	:	:	:	3 707	:	:	777	:	113	:	:	
IV	3 441	:	:	:	:	2 959	:	:	518	:	64	:	:	
	EUR 12 (Versand / Empfang)												EUR 12 (dispatched / received)	EUR 12 (expéditions / réceptions)
1993	1,62	1,00	1,16	0,17	0,14	1,35	:	0,43	0,48	1,57	0,92	:	1,00	
1994	1,53	0,86	1,12	0,27	:	1,17	:	0,48	0,54	1,75	0,95	:	:	
1995	1,51	:	:	:	:	1,15	:	:	0,61	:	0,83	:	:	
1994 I	1,42	0,95	1,16	0,28	:	1,20	:	0,45	0,60	2,02	0,68	:	:	
II	1,51	0,83	1,17	0,25	:	1,18	:	0,47	0,53	1,68	1,22	:	:	
III	1,75	0,89	1,05	0,50	:	1,10	:	0,53	0,49	1,65	0,83	:	:	
IV	1,52	0,77	1,11	0,07	:	1,19	:	0,49	0,53	1,71	1,03	:	:	
1995 I	1,52	:	:	:	:	1,16	:	:	0,59	:	0,88	:	:	
II	1,35	:	:	:	:	1,15	:	:	0,56	:	1,08	:	:	
III	1,53	:	:	:	:	1,11	:	:	0,64	:	0,65	:	:	
IV	1,65	:	:	:	:	1,20	:	:	0,68	:	0,82	:	:	


(1) Ohne UK und IRL / Excluding UK and IRL / Sans UK et IRL.

(2) EUR12 (Insgesamt) = EUR 12 (Empfang) / EUR12 (Total) = EUR 12 (received) / EUR12 (Total) = EUR 12 (réceptions).

**3.2 GÜTERVERKEHR
EISENBAHN
Grenzüberschreitender Verkehr
(Fortsetzung)**

**3.2 CARRIAGE OF GOODS
RAILWAYS
International Traffic
(Continued)**

**3.2 TRANSPORT DE
MARCHANDISES, CHEMIN DE FER
Trafic International
(Suite)**

	B	DK	D	GR	E	F	IRL	I	L	NL	P	UK	EUR12 (*)
													(1000 t)
	EWR (*) (Insgesamt)						EEA (*) (total)						EEE (*) (total)
1993	27 912	3 208	40 713	91	2 142	26 694	:	29 352	9 515	11 250	555	:	86 175
1994	29 812	3 584	47 421	72	:	30 572	:	34 562	9 883	12 620	877	:	:
1995	26 793	:	:	:	:	30 236	:	:	7 580	:	831	:	:
1994 I	7 791	865	11 332	20	:	7 592	:	8 212	2 640	3 083	161	:	:
II	7 636	1 065	12 023	17	:	7 636	:	8 975	2 585	2 938	216	:	:
III	6 628	915	11 519	18	:	7 137	:	7 853	2 431	3 138	207	:	:
IV	7 758	740	12 546	16	:	8 207	:	9 522	2 228	3 461	294	:	:
1995 I	7 426	:	:	:	:	8 481	:	:	2 092	:	152	:	:
II	6 266	:	:	:	:	8 764	:	:	2 183	:	246	:	:
III	7 325	:	:	:	:	7 344	:	:	2 014	:	289	:	:
IV	5 776	:	:	:	:	5 647	:	:	1 291	:	143	:	:
	EWR (*) (Empfang)						EEA (*) (received)						EEE (*) (réceptions)
1993	10 699	1 849	19 301	80	1 875	11 541	:	21 036	6 422	4 301	291	:	77 395
1994	11 936	2 167	22 817	60	:	14 236	:	24 162	6 399	4 435	454	:	:
1995	10 800	:	:	:	:	14 167	:	:	4 709	:	454	:	:
1994 I	3 209	497	5 392	17	:	3 485	:	5 841	1 646	987	96	:	:
II	3 064	653	5 658	14	:	3 554	:	6 338	1 684	1 074	97	:	:
III	2 481	545	5 676	14	:	3 429	:	5 324	1 623	1 165	114	:	:
IV	3 183	472	6 090	16	:	3 768	:	6 658	1 446	1 208	147	:	:
1995 I	2 949	:	:	:	:	3 964	:	:	1 316	:	81	:	:
II	2 719	:	:	:	:	4 107	:	:	1 401	:	119	:	:
III	2 925	:	:	:	:	3 507	:	:	1 227	:	176	:	:
IV	2 208	:	:	:	:	2 589	:	:	766	:	79	:	:
	EWR (*) (Versand)						EEA (*) (dispatched)						EEE (*) (expéditions)
1993	17 213	1 359	21 412	11	267	15 153	:	8 315	3 093	6 949	263	:	74 036
1994	17 876	1 418	24 604	11	:	16 336	:	10 400	3 484	8 185	424	:	:
1995	15 993	:	:	:	:	16 069	:	:	2 871	:	376	:	:
1994 I	4 582	368	5 939	3	:	4 107	:	2 371	994	2 096	65	:	:
II	4 572	411	6 365	3	:	4 082	:	2 637	900	1 863	119	:	:
III	4 147	370	5 843	5	:	3 709	:	2 529	808	1 973	93	:	:
IV	4 575	268	6 457	1	:	4 438	:	2 863	782	2 253	147	:	:
1995 I	4 477	:	:	:	:	4 516	:	:	776	:	71	:	:
II	3 547	:	:	:	:	4 657	:	:	783	:	128	:	:
III	4 401	:	:	:	:	3 838	:	:	787	:	113	:	:
IV	3 569	:	:	:	:	3 058	:	:	525	:	64	:	:
	EWR (*) (Versand / Empfang)						EEA (*) (dispatched / received)						EEE (*) (expéditions / réceptions)
1993	1,61	0,74	1,11	0,14	0,14	1,31	:	0,40	0,48	1,62	0,90	:	0,96
1994	1,50	0,65	1,08	0,19	:	1,15	:	0,43	0,54	1,85	0,93	:	:
1995	1,48	:	:	:	:	1,13	:	:	0,61	:	0,83	:	:
1994 I	1,43	0,74	1,10	0,19	:	1,18	:	0,41	0,60	2,12	0,67	:	:
II	1,49	0,63	1,12	0,19	:	1,15	:	0,42	0,53	1,73	1,22	:	:
III	1,67	0,68	1,03	0,33	:	1,08	:	0,47	0,50	1,69	0,82	:	:
IV	1,44	0,57	1,06	0,05	:	1,18	:	0,43	0,54	1,87	1,00	:	:
1995 I	1,52	:	:	:	:	1,14	:	:	0,59	:	0,88	:	:
II	1,30	:	:	:	:	1,13	:	:	0,56	:	1,08	:	:
III	1,50	:	:	:	:	1,09	:	:	0,64	:	0,64	:	:
IV	1,62	:	:	:	:	1,18	:	:	0,69	:	0,81	:	:

(1) Ohne UK und IRL / Excluding UK and IRL / Sans UK et IRL.


(2) EWR (Europäischer Wirtschaftsraum): basiert auf 16 Ländern - Island und Liechtenstein ausgeschlossen / EEA (European Economic Area): calculated on 16 countries - Iceland and Liechtenstein excluded / EEE (Espace Economique Européen): calculé sur 16 pays - Islande et Liechtenstein exclus.

(3) EUR12 (Insgesamt) = EWR (Empfang und Versand) - EUR 12 (Versand) / EUR12 (EEA Total) = EUR12 (Total EEA received and dispatched) - EUR 12 (EUR12 dispatched) / EUR12 (EEE Total) = EUR12 (réceptions et expéditions totales de l'EEE) - EUR 12 (expéditions EUR12).

**3.2 GÜTERVERKEHR
EISENBAHN
Grenzüberschreitender Verkehr
(Fortsetzung)**

**3.2 CARRIAGE OF GOODS
RAILWAYS
International Traffic
(Continued)**

**3.2 TRANSPORT DE
MARCHANDISES, CHEMIN DE FER
Trafic International
(Suite)**

	B	DK	D	GR	E	F	IRL	I	L	NL	P	UK	EUR12 (*)
	(1000 t)												
	Andere Länder (Insgesamt)						Other countries (total)						Autres pays (total)
1993	1 413	84	25 537	2 559	482	2 078	:	6 840	98	775	3	:	39 870
1994	1 988	86	27 332	693	:	2 083	:	7 641	90	970	12	:	41 376
1995	2 092	:	:	:	:	1 939	:	:	87	:	13	:	:
1994 I	389	23	6 055	350	:	536	:	1 855	24	224	1	:	:
II	512	27	6 599	127	:	494	:	1 972	24	242	3	:	:
III	499	20	7 031	71	:	491	:	1 786	21	239	4	:	:
IV	587	16	7 647	145	:	562	:	2 028	20	265	3	:	:
1995 I	648	:	:	:	:	535	:	:	26	:	4	:	:
II	438	:	:	:	:	513	:	:	30	:	3	:	:
III	477	:	:	:	:	501	:	:	20	:	4	:	:
IV	527	:	:	:	:	390	:	:	12	:	3	:	:
	Andere Länder (Empfang)						Other countries (received)						Autres pays (réceptions)
1993	339	41	17 073	753	10	521	:	5 123	5	281	1	:	24 146
1994	326	43	20 142	427	:	488	:	5 634	3	366	1	:	:
1995	488	:	:	:	:	487	:	:	9	:	1	:	:
1994 I	27	9	4 229	153	:	133	:	1 381	1	76	0	:	:
II	102	17	4 789	108	:	115	:	1 449	1	88	0	:	:
III	76	11	5 365	60	:	108	:	1 307	1	97	0	:	:
IV	121	6	5 758	105	:	132	:	1 497	1	104	0	:	:
1995 I	177	:	:	:	:	125	:	:	2	:	0	:	:
II	129	:	:	:	:	126	:	:	2	:	0	:	:
III	85	:	:	:	:	132	:	:	2	:	0	:	:
IV	97	:	:	:	:	105	:	:	3	:	0	:	:
	Andere Länder (Versand)						Other countries (dispatched)						Autres pays (expéditions)
1993	1 074	43	8 464	1 806	471	1 557	:	1 718	93	495	2	:	15 723
1994	1 662	43	7 190	266	:	1 595	:	2 007	87	604	11	:	:
1995	1 604	:	:	:	:	1 452	:	:	79	:	12	:	:
1994 I	362	14	1 826	196	:	403	:	474	23	148	0	:	:
II	410	10	1 810	19	:	379	:	523	24	153	3	:	:
III	423	9	1 665	11	:	383	:	479	20	142	4	:	:
IV	466	10	1 889	39	:	430	:	531	19	161	3	:	:
1995 I	472	:	:	:	:	411	:	:	24	:	4	:	:
II	310	:	:	:	:	387	:	:	28	:	3	:	:
III	392	:	:	:	:	370	:	:	18	:	3	:	:
IV	430	:	:	:	:	285	:	:	9	:	2	:	:
	Andere Länder (Versand / Empfang)						Other countries (dispatched / received)						Autres pays (expéditions / réceptions)
1993	3,16	1,06	0,50	2,40	45,57	2,99	:	0,34	17,30	1,76	:	:	0,65
1994	5,10	1,02	0,36	0,62	:	3,27	:	0,36	26,84	1,65	:	:	:
1995	3,29	:	:	:	:	2,98	:	:	9,10	:	:	:	:
1994 I	13,39	1,50	0,43	1,28	:	3,04	:	0,34	:	1,93	:	:	:
II	4,03	0,58	0,38	0,18	:	3,30	:	0,36	:	1,74	:	:	:
III	5,57	0,85	0,31	0,19	:	3,53	:	0,37	20,26	1,46	:	:	:
IV	3,84	1,83	0,33	0,37	:	3,25	:	0,35	:	1,54	:	:	:
1995 I	2,67	:	:	:	:	3,29	:	:	13,32	:	:	:	:
II	2,40	:	:	:	:	3,08	:	:	12,39	:	:	:	:
III	4,62	:	:	:	:	2,81	:	:	9,56	:	:	:	:
IV	4,42	:	:	:	:	2,72	:	:	3,26	:	:	:	:

(1) Ohne UK und IRL / Excluding UK and IRL / Sans UK et IRL.

(*) Schätzung / Estimates / Estimation

BELGIQUE / BELGIË
**Moniteur belge/
 Belgisch Staatsblad**
 Rue de Louvain 42/Leuvenseweg 42
 3-1000 Bruxelles/B-1000 Brussel
 Tél. (02) 512 00 26
 Fax (02) 511 01 84

Jean De Lannoy
 Avenue du Roi 202/Koningslaan 202
 3-1060 Bruxelles/B-1060 Brussel
 Tél. (02) 538 51 69
 Fax (02) 538 08 41

Autres distributeurs/
 Overige verkooppunten:

**Librairie européenne/
 Europese boekhandel**
 Rue de la Loi 244/Welstraat 244
 3-1040 Bruxelles/B-1040 Brussel
 Tél. (02) 231 04 35
 Fax (02) 735 08 60

Document delivery:
Credoc
 Rue de la Montagne 34/Bergstraat 34
 Boite 11/Bus 11
 3-1000 Bruxelles/B-1000 Brussel
 Tél. (02) 511 69 41
 Fax (02) 513 31 95

DANMARK
J. H. Schultz Information A/S
 Herstedvang 10-12
 DK-2620 Albertslund
 Tlf. 43 63 23 00
 Fax (Sales) 43 63 19 69
 Fax (Management) 43 63 19 49

DEUTSCHLAND
Bundesanzeiger Verlag
 Postfach 10 05 34
 D-50445 Köln
 Tel. (02 21) 20 29-0
 Fax (02 21) 2 02 92 78

GREECE/ΕΛΛΑΔΑ
G.C. Eleftheroudakis SA
 International Bookstore
 Nikis Street 4
 GR-10563 Athens
 Tel. (01) 322 63 23
 Fax 323 98 21

ESPAÑA
Mundi-Prensa Libros, SA
 Castelló, 37
 E-28001 Madrid
 Tel. (91) 431 33 99 (Libros)
 431 32 22 (Suscripciones)
 435 36 37 (Dirección)
 Fax (91) 575 39 98

Boletín Oficial del Estado
 Trafalgar, 27-29
 E-28071 Madrid
 Tel. (91) 538 22 95
 Fax (91) 538 23 49

Sucursal:
Librería Internacional AEDOS
 Consejo de Ciento, 391
 E-08009 Barcelona
 Tel. (93) 488 34 92
 Fax (93) 487 76 59

**Libreria de la Generalitat
 de Catalunya**
 Rambla dels Estudis, 118 (Palau Moja)
 E-08002 Barcelona
 Tel. (93) 302 68 35
 Tel. (93) 302 64 62
 Fax (93) 302 12 99

FRANCE
**Journal officiel
 Service des publications
 des Communautés européennes**
 26, rue Desaix
 F-75727 Paris Cedex 15
 Tél. (1) 40 58 77 01/31
 Fax (1) 40 58 77 00

IRELAND
Government Supplies Agency
 4-5 Harcourt Road
 Dublin 2
 Tel. (1) 66 13 111
 Fax (1) 47 52 760

ITALIA
Licos SpA
 Via Duca di Calabria 1/1
 Casella postale 552
 I-50125 Firenze
 Tel. (055) 64 54 15
 Fax 64 12 57

GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Messageries du livre
 5, rue Raiffeisen
 L-2411 Luxembourg
 Tél. 40 10 20
 Fax 49 06 61

NEDERLAND
SDU Servicecentrum Uitgeverijen
 Postbus 20014
 2500 EA 's-Gravenhage
 Tel. (070) 37 89 880
 Fax (070) 37 89 783

ÖSTERREICH
**Manz'sche Verlags-
 und Universitätsbuchhandlung**
 Kohlmarkt 16
 A-1014 Wien
 Tel. (1) 531 610
 Fax (1) 531 61-181

Document delivery:
Wirtschaftskammer
 Wiedner Hauptstraße
 A-1045 Wien
 Tel. (0222) 50105-4356
 Fax (0222) 50206-297

PORTUGAL
Imprensa Nacional — Casa da Moeda, EP
 Rua Marquês Sá da Bandeira, 16-A
 P-1099 Lisboa Codex
 Tel. (01) 353 03 99
 Fax (01) 353 02 94/384 01 32

**Distribuidora de Livros
 Bertrand, Ld.^a**

Grupo Bertrand, SA
 Rua das Terras dos Vales, 4-A
 Apartado 37
 P-2700 Amadora Codex
 Tel. (01) 49 59 050
 Fax 49 60 255

SUOMI/FINLAND
Akateeminen Kirjakauppa
 Akademiska Bokhandeln
 Pohjoisesplanadi 39 / Norra esplanaden 39
 PL / PB 128
 FIN-00101 Helsinki / Helsingfors
 Tel. (90) 121 4322
 Fax (90) 121 44 35

SVERIGE

BTJ AB
 Traktorvägen 11
 Box 200
 S-221 00 Lund
 Tel. (046) 18 00 00
 Fax (046) 18 01 25

UNITED KINGDOM
HMSO Books (Agency section)
 HMSO Publications Centre
 51 Nine Elms Lane
 London SW8 5DR
 Tel. (0171) 873 9090
 Fax (0171) 873 8463

ICELAND
**BOKABUD
 LARUSAR BLÖNDAL**
 Skólavörðustíg, 2
 IS-101 Reykjavík
 Tel. 551 56 50
 Fax 552 55 60

NORGE
NIC Info a/s
 Boks 6512 Etterstad
 0606 Oslo
 Tel. (22) 57 33 34
 Fax (22) 68 19 01

SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA
OSEC
 Stampfenbachstraße 85
 CH-8035 Zürich
 Tel. (01) 365 54 49
 Fax (01) 365 54 11

BÄLGARIJA
Europress Klassica BK Ltd
 66, bd Vitosha
 BG-1463 Sofia
 Tel./Fax (2) 52 74 75

ČESKÁ REPUBLIKA
NIS ČR
 Havelkova 22
 CZ-130 00 Praha 3
 Tel./Fax (2) 24 22 94 33

HRVATSKA
Mediatrade
 P. Hatza 1
 HR-4100 Zagreb
 Tel./Fax (041) 43 03 92

MAGYARORSZÁG
Euro-Info-Service
 Europá Ház
 Margitsziget
 H-1138 Budapest
 Tel./Fax (1) 111 60 61, (1) 111 62 16

POLSKA
Business Foundation
 ul. Krucza 38/42
 PL-00-512 Warszawa
 Tel. (2) 621 99 93, 628 28 82
 International Fax&Phone (0-39) 12 00 77

ROMÂNIA
Euromedia
 65, Strada Dionisie Lupu
 RO-70184 Bucuresti
 Tel./Fax 1-31 29 646

RUSSIA
CCEC
 9,60-Ieliya Oktyabrya Avenue
 117312 Moscow
 Tel./Fax (095) 135 52 27

SLOVAKIA
**Slovak Technical
 Library**
 Nám. slobody 19
 SLO-812 23 Bratislava 1
 Tel. (7) 52 204 52
 Fax (7) 52 957 85

CYPRUS
**Cyprus Chamber of Commerce
 and Industry**
 Chamber Building
 38 Grivas Digenis Ave
 3 Deligiorgis Street
 PO Box 1455
 Nicosia
 Tel. (2) 44 95 00, 46 23 12
 Fax (2) 36 10 44

MALTA
Miller Distributors Ltd
 PO Box 25
 Malta International Airport LQA 05 Malta
 Tel. 66 44 88
 Fax 67 67 99

TÜRKIYE
Pres AS
 Dünya Infotel
 TR-60050 Tünel-Istanbul
 Tel. (1) 251 91 90/251 96 96
 Fax (1) 251 91 97

ISRAEL
Roy International
 17, Shimon Hatarssi Street
 P.O.B. 13056
 61130 Tel Aviv
 Tel. (3) 546 14 23
 Fax (3) 546 14 42

Sub-agent for the Palestinian Authority:
INDEX Information Services
 PO Box 19502
 Jerusalem
 Tel. (2) 27 16 34
 Fax (2) 27 12 19

**EGYPT/
 MIDDLE EAST**
Middle East Observer
 41 Sherif St.
 Cairo
 Tel/Fax (2) 393 97 32

**UNITED STATES OF AMERICA/
 CANADA**
UNIPUB
 4611-F Assembly Drive
 Lanham, MD 20706-4391
 Tel. Toll Free (800) 274 48 88
 Fax (301) 459 00 56

CANADA
 Subscriptions only
 Uniquement abonnements
Renouf Publishing Co. Ltd
 1294 Algoma Road
 Ottawa, Ontario K1B 3W8
 Tel. (613) 741 43 33
 Fax (613) 741 54 39

AUSTRALIA
Hunter Publications
 58A Gipps Street
 Collingwood
 Victoria 3066
 Tel. (3) 9417 53 61
 Fax (3) 9419 71 54

JAPAN
Procurement Services Int. (PSI-Japan)
 Kyoku Dome Postal Code 102
 Tokyo Kojimachi Post Office
 Tel. (03) 32 34 69 21
 Fax (03) 32 34 69 15

Sub-agent:
**Kinokuniya Company Ltd
 Journal Department**
 PO Box 55 Chitose
 Tokyo 156
 Tel. (03) 34 39-0124

SOUTH and EAST ASIA
Legal Library Services Ltd
 Orchard
 PO Box 0523
 Singapore 9123
 Tel. 243 24 98
 Fax 243 24 79

SOUTH AFRICA
Safto
 5th Floor, Export House
 Cnr Maude & West Streets
 Sandton 2146
 Tel. (011) 883-3737
 Fax (011) 883-6569

**ANDERE LÄNDER
 OTHER COUNTRIES
 AUTRES PAYS**
**Office des publications officielles
 des Communautés européennes**
 2, rue Mercier
 L-2985 Luxembourg
 Tél. 29 29-1
 Télèx PUBOF LU 1324 b
 Fax 48 85 73, 48 68 17

Preis in Luxemburg (ohne MwSt.) • Price (excl. VAT) in Luxembourg • Prix au Luxembourg, TVA exclue
Einzelpreis • Single copy • Prix par numéro ECU 10
Abonnement • Subscription ECU 84



OFICINA DE PUBLICACIONES OFICIALES DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS
KONTOR ET FOR DE EUROPAISKE FÆLLESSKABERS OFFICIELLE PUBLIKATIONER
AMT FÜR AMTLICHE VERÖFFENTLICHUNGEN DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN
ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΕΠΙΣΗΜΩΝ ΕΚΔΟΣΕΩΝ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ
OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
OFFICE DES PUBLICATIONS OFFICIELLES DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
UFFICIO DELLE PUBBLICAZIONI UFFICIALI DELLE COMUNITÀ EUROPEE
BUREAU VOOR OFFICIËLE PUBLIKATIES DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
SERVIÇO DAS PUBLICAÇÕES OFICIAIS DAS COMUNIDADES EUROPEIAS

L - 2985 Luxembourg

Cat./Kat.: CA-CJ-96-005-3A-C